



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

FARSI
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
November 2006



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

FARSI
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
November 2006



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

FARSI
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
November 2006



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

FARSI
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
November 2006



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 8: Land Dispute |
| 2: Public Safety | 9: Curfew Enforcement |
| 3: Public Health | 10: Border Crossing |
| 4: Transportation | 11: Village Assessment |
| 5: Driver's Guide | 12: Reparations |
| 6: Public Works and Utilities | 13: Veterinary Services |
| 7: Public Communications | |

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR FARSI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
gh	as in	<u>gh</u> azaa	or	cheRa <u>agh</u>
Kh	as in	<u>K</u> haalee	or	ta <u>K</u> ht
q	as in	ma <u>q</u> aamaat	or	man <u>te</u> ge
R	as in	<u>R</u> oo	or	aanbaa <u>R</u>
'	as in	mazRa'e	or	soRa't
-	as in	mas_ooleeyat	or	motma_n

PRONUNCIATION GUIDE FOR FARSI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
gh	as in	<u>gh</u> azaa	or	cheRa <u>agh</u>
Kh	as in	<u>K</u> haalee	or	ta <u>K</u> ht
q	as in	ma <u>q</u> aamaat	or	man <u>te</u> ge
R	as in	<u>R</u> oo	or	aanbaa <u>R</u>
'	as in	mazRa'e	or	soRa't
-	as in	mas_ooleeyat	or	motma_n

PRONUNCIATION GUIDE FOR FARSI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
gh	as in	<u>gh</u> azaa	or	cheRa <u>agh</u>
Kh	as in	<u>K</u> haalee	or	ta <u>K</u> ht
q	as in	ma <u>q</u> aamaat	or	man <u>te</u> ge
R	as in	<u>R</u> oo	or	aanbaa <u>R</u>
'	as in	mazRa'e	or	soRa't
-	as in	mas_ooleeyat	or	motma_n

PRONUNCIATION GUIDE FOR FARSI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
gh	as in	<u>gh</u> azaa	or	cheRa <u>agh</u>
Kh	as in	<u>K</u> haalee	or	ta <u>K</u> ht
q	as in	ma <u>q</u> aamaat	or	man <u>te</u> ge
R	as in	<u>R</u> oo	or	aanbaa <u>R</u>
'	as in	mazRa'e	or	soRa't
-	as in	mas_ooleeyat	or	motma_n

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Farsi
1-1	Do you understand this language?	aeen zaboono meefahmee?	این زبونو می فهمی؟
1-2	We are here to help you.	maa baRaa komaket eenjaa oomadeem	ما برا کمکت اینجا اومدیم
1-3	I do not understand.	nemeefahmam	نمی فهمم
1-4	There is no one available who speaks this language.	kesee nees ke een zaboono befahme	کسی نیست که این زبونو بفهمه
1-5	I understand.	meefahmam	می فهمم
1-6	Repeat please	lotfan tekRaaR kon	لطفاً تکرار کن
1-7	Come with me.	baahaam beeyaa	باهام بیا
1-8	Be quiet.	saaket shoo	ساکت شو
1-9	Describe it with gestures.	baa eshaaRe tooseefesh kon	با اشاره توصیفش کن

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Farsi
1-1	Do you understand this language?	aeen zaboono meefahmee?	این زبونو می فهمی؟
1-2	We are here to help you.	maa baRaa komaket eenjaa oomadeem	ما برا کمکت اینجا اومدیم
1-3	I do not understand.	nemeefahmam	نمی فهمم
1-4	There is no one available who speaks this language.	kesee nees ke een zaboono befahme	کسی نیست که این زبونو بفهمه
1-5	I understand.	meefahmam	می فهمم
1-6	Repeat please	lotfan tekRaaR kon	لطفاً تکرار کن
1-7	Come with me.	baahaam beeyaa	باهام بیا
1-8	Be quiet.	saaket shoo	ساکت شو
1-9	Describe it with gestures.	baa eshaaRe tooseefesh kon	با اشاره توصیفش کن

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Farsi
1-1	Do you understand this language?	aeen zaboono meefahmee?	این زبونو می فهمی؟
1-2	We are here to help you.	maa baRaa komaket eenjaa oomadeem	ما برا کمکت اینجا اومدیم
1-3	I do not understand.	nemeefahmam	نمی فهمم
1-4	There is no one available who speaks this language.	kesee nees ke een zaboono befahme	کسی نیست که این زبونو بفهمه
1-5	I understand.	meefahmam	می فهمم
1-6	Repeat please	lotfan tekRaaR kon	لطفاً تکرار کن
1-7	Come with me.	baahaam beeyaa	باهام بیا
1-8	Be quiet.	saaket shoo	ساکت شو
1-9	Describe it with gestures.	baa eshaaRe tooseefesh kon	با اشاره توصیفش کن

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Farsi
1-1	Do you understand this language?	aeen zaboono meefahmee?	این زبونو می فهمی؟
1-2	We are here to help you.	maa baRaa komaket eenjaa oomadeem	ما برا کمکت اینجا اومدیم
1-3	I do not understand.	nemeefahmam	نمی فهمم
1-4	There is no one available who speaks this language.	kesee nees ke een zaboono befahme	کسی نیست که این زبونو بفهمه
1-5	I understand.	meefahmam	می فهمم
1-6	Repeat please	lotfan tekRaaR kon	لطفاً تکرار کن
1-7	Come with me.	baahaam beeyaa	باهام بیا
1-8	Be quiet.	saaket shoo	ساکت شو
1-9	Describe it with gestures.	baa eshaaRe tooseefesh kon	با اشاره توصیفش کن

1-10	Do not get excited.	zooqzade nashoo	ذوق زده نشو
1-11	Do what I ask.	haR kaaRee Ro aazat meeKhaam bokon	هر کاری رو ازت می خوام بکن
1-12	Do you mean "no"?	manzooRet "naa" s?	منظورت "نه" س؟
1-13	Do you mean "yes"?	manzooRet "aaRas"?	منظورت "آرس"؟
1-14	I will get an interpreter.	ye motaRjem meeaaRam	یه مترجم میارم
1-15	Is this it?	een e?	اینه؟
1-16	Yes.	bale	بله
1-17	No.	na	نه
1-18	Point to it.	neshoonesh bede	نشونش بده
1-19	Relax.	aaRoom baash	آروم باش
1-20	Show me.	neshoonam bede	نشونم بده

1

1-10	Do not get excited.	zooqzade nashoo	ذوق زده نشو
1-11	Do what I ask.	haR kaaRee Ro aazat meeKhaam bokon	هر کاری رو ازت می خوام بکن
1-12	Do you mean "no"?	manzooRet "naa" s?	منظورت "نه" س؟
1-13	Do you mean "yes"?	manzooRet "aaRas"?	منظورت "آرس"؟
1-14	I will get an interpreter.	ye motaRjem meeaaRam	یه مترجم میارم
1-15	Is this it?	een e?	اینه؟
1-16	Yes.	bale	بله
1-17	No.	na	نه
1-18	Point to it.	neshoonesh bede	نشونش بده
1-19	Relax.	aaRoom baash	آروم باش
1-20	Show me.	neshoonam bede	نشونم بده

1

1-10	Do not get excited.	zooqzade nashoo	ذوق زده نشو
1-11	Do what I ask.	haR kaaRee Ro aazat meeKhaam bokon	هر کاری رو ازت می خوام بکن
1-12	Do you mean "no"?	manzooRet "naa" s?	منظورت "نه" س؟
1-13	Do you mean "yes"?	manzooRet "aaRas"?	منظورت "آرس"؟
1-14	I will get an interpreter.	ye motaRjem meeaaRam	یه مترجم میارم
1-15	Is this it?	een e?	اینه؟
1-16	Yes.	bale	بله
1-17	No.	na	نه
1-18	Point to it.	neshoonesh bede	نشونش بده
1-19	Relax.	aaRoom baash	آروم باش
1-20	Show me.	neshoonam bede	نشونم بده

1

1-10	Do not get excited.	zooqzade nashoo	ذوق زده نشو
1-11	Do what I ask.	haR kaaRee Ro aazat meeKhaam bokon	هر کاری رو ازت می خوام بکن
1-12	Do you mean "no"?	manzooRet "naa" s?	منظورت "نه" س؟
1-13	Do you mean "yes"?	manzooRet "aaRas"?	منظورت "آرس"؟
1-14	I will get an interpreter.	ye motaRjem meeaaRam	یه مترجم میارم
1-15	Is this it?	een e?	اینه؟
1-16	Yes.	bale	بله
1-17	No.	na	نه
1-18	Point to it.	neshoonesh bede	نشونش بده
1-19	Relax.	aaRoom baash	آروم باش
1-20	Show me.	neshoonam bede	نشونم بده

1

1-21	Write your answer here.	jvabeto eenjaa benvees	جوابتو اینجا بنویس
1-22	Please.	Khaahesh meekonam	خواهش میکنم
1-23	Thank you.	mamnoonam	ممنونم
1-24	You are welcome.	Khaahesh meekonam	خواهش می کنم
1-25	Thank you for talking with me.	mamnoonam ke baahaam haRf zadee	ممنونم که باهام حرف زدی
1-26	I will talk with you again.	baazam baahaat sohbat meekonam	بازم باهات صحبت می کنم
1-27	Good-bye.	Khodaa haafez	خدا حافظ

1-21	Write your answer here.	jvabeto eenjaa benvees	جوابتو اینجا بنویس
1-22	Please.	Khaahesh meekonam	خواهش میکنم
1-23	Thank you.	mamnoonam	ممنونم
1-24	You are welcome.	Khaahesh meekonam	خواهش می کنم
1-25	Thank you for talking with me.	mamnoonam ke baahaam haRf zadee	ممنونم که باهام حرف زدی
1-26	I will talk with you again.	baazam baahaat sohbat meekonam	بازم باهات صحبت می کنم
1-27	Good-bye.	Khodaa haafez	خدا حافظ

1-21	Write your answer here.	jvabeto eenjaa benvees	جوابتو اینجا بنویس
1-22	Please.	Khaahesh meekonam	خواهش میکنم
1-23	Thank you.	mamnoonam	ممنونم
1-24	You are welcome.	Khaahesh meekonam	خواهش می کنم
1-25	Thank you for talking with me.	mamnoonam ke baahaam haRf zadee	ممنونم که باهام حرف زدی
1-26	I will talk with you again.	baazam baahaat sohbat meekonam	بازم باهات صحبت می کنم
1-27	Good-bye.	Khodaa haafez	خدا حافظ

1-21	Write your answer here.	jvabeto eenjaa benvees	جوابتو اینجا بنویس
1-22	Please.	Khaahesh meekonam	خواهش میکنم
1-23	Thank you.	mamnoonam	ممنونم
1-24	You are welcome.	Khaahesh meekonam	خواهش می کنم
1-25	Thank you for talking with me.	mamnoonam ke baahaam haRf zadee	ممنونم که باهام حرف زدی
1-26	I will talk with you again.	baazam baahaat sohbat meekonam	بازم باهات صحبت می کنم
1-27	Good-bye.	Khodaa haafez	خدا حافظ

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	esmet cheeye?	اسمت چیه؟
2-2	What is your family name?	esm e faameelet cheeye?	اسم فامیل چیه؟
2-3	What is your nationality?	taba'e ye kojaaee?	تبعه ی کجایی؟
2-4	What country were you born in?	kodoom keshvaR motavaled shodee?	کدوم کشور متولد شدی؟
2-5	How old are you?	chan saalet e?	چن سالته؟
2-6	Do you have an identity card?	kaRt e shenaasaaee daaRee?	کارت شناسایی داری؟
2-7	Show me your identification.	kaRt e shnaasaaee too neshoonam bede	کارت شناسایی تو نشونم بده
2-8	How many people live in this area?	too een mahal chand nafaR zendeggee meekonan?	تو این محل چند نفر زندگی می کنن؟

2

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	esmet cheeye?	اسمت چیه؟
2-2	What is your family name?	esm e faameelet cheeye?	اسم فامیل چیه؟
2-3	What is your nationality?	taba'e ye kojaaee?	تبعه ی کجایی؟
2-4	What country were you born in?	kodoom keshvaR motavaled shodee?	کدوم کشور متولد شدی؟
2-5	How old are you?	chan saalet e?	چن سالته؟
2-6	Do you have an identity card?	kaRt e shenaasaaee daaRee?	کارت شناسایی داری؟
2-7	Show me your identification.	kaRt e shnaasaaee too neshoonam bede	کارت شناسایی تو نشونم بده
2-8	How many people live in this area?	too een mahal chand nafaR zendeggee meekonan?	تو این محل چند نفر زندگی می کنن؟

2

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	esmet cheeye?	اسمت چیه؟
2-2	What is your family name?	esm e faameelet cheeye?	اسم فامیل چیه؟
2-3	What is your nationality?	taba'e ye kojaaee?	تبعه ی کجایی؟
2-4	What country were you born in?	kodoom keshvaR motavaled shodee?	کدوم کشور متولد شدی؟
2-5	How old are you?	chan saalet e?	چن سالته؟
2-6	Do you have an identity card?	kaRt e shenaasaaee daaRee?	کارت شناسایی داری؟
2-7	Show me your identification.	kaRt e shnaasaaee too neshoonam bede	کارت شناسایی تو نشونم بده
2-8	How many people live in this area?	too een mahal chand nafaR zendeggee meekonan?	تو این محل چند نفر زندگی می کنن؟

2

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	esmet cheeye?	اسمت چیه؟
2-2	What is your family name?	esm e faameelet cheeye?	اسم فامیل چیه؟
2-3	What is your nationality?	taba'e ye kojaaee?	تبعه ی کجایی؟
2-4	What country were you born in?	kodoom keshvaR motavaled shodee?	کدوم کشور متولد شدی؟
2-5	How old are you?	chan saalet e?	چن سالته؟
2-6	Do you have an identity card?	kaRt e shenaasaaee daaRee?	کارت شناسایی داری؟
2-7	Show me your identification.	kaRt e shnaasaaee too neshoonam bede	کارت شناسایی تو نشونم بده
2-8	How many people live in this area?	too een mahal chand nafaR zendeggee meekonan?	تو این محل چند نفر زندگی می کنن؟

2

2-9	Who is the leader of this community?	Reeshsefeed e een mahal keeye?	ریش سفید این محل کیه؟
2-10	What is his name?	esmesh cheeye?	اسمش چیه؟
2-11	Please write down his name.	lotfan esmesheo benvees	لطفاً اسمشو بنویس
2-12	Show us the leader.	Reeshsefeed e mahale Ro neshoonam bede	ریش سفید محله رو نشونم بده
2-13	How many men and women live in this community?	too een mahale chand nafaR zan o maRd zendegee meekonana?	تو این محله چند نفر زن و مرد زندگی می کنن؟
2-14	How many children live here?	chand taa bache eenjaa zendegee meekonana?	چند تا بچه اینجا زندگی می کنن؟
2-15	Are there schools here for the children?	eenjaa medRese baRa bachehaa has?	اینجا مدرسه برا بچه ها هس؟

2-9	Who is the leader of this community?	Reeshsefeed e een mahal keeye?	ریش سفید این محل کیه؟
2-10	What is his name?	esmesh cheeye?	اسمش چیه؟
2-11	Please write down his name.	lotfan esmesheo benvees	لطفاً اسمشو بنویس
2-12	Show us the leader.	Reeshsefeed e mahale Ro neshoonam bede	ریش سفید محله رو نشونم بده
2-13	How many men and women live in this community?	too een mahale chand nafaR zan o maRd zendegee meekonana?	تو این محله چند نفر زن و مرد زندگی می کنن؟
2-14	How many children live here?	chand taa bache eenjaa zendegee meekonana?	چند تا بچه اینجا زندگی می کنن؟
2-15	Are there schools here for the children?	eenjaa medRese baRa bachehaa has?	اینجا مدرسه برا بچه ها هس؟

2-9	Who is the leader of this community?	Reeshsefeed e een mahal keeye?	ریش سفید این محل کیه؟
2-10	What is his name?	esmesh cheeye?	اسمش چیه؟
2-11	Please write down his name.	lotfan esmesheo benvees	لطفاً اسمشو بنویس
2-12	Show us the leader.	Reeshsefeed e mahale Ro neshoonam bede	ریش سفید محله رو نشونم بده
2-13	How many men and women live in this community?	too een mahale chand nafaR zan o maRd zendegee meekonana?	تو این محله چند نفر زن و مرد زندگی می کنن؟
2-14	How many children live here?	chand taa bache eenjaa zendegee meekonana?	چند تا بچه اینجا زندگی می کنن؟
2-15	Are there schools here for the children?	eenjaa medRese baRa bachehaa has?	اینجا مدرسه برا بچه ها هس؟

2-9	Who is the leader of this community?	Reeshsefeed e een mahal keeye?	ریش سفید این محل کیه؟
2-10	What is his name?	esmesh cheeye?	اسمش چیه؟
2-11	Please write down his name.	lotfan esmesheo benvees	لطفاً اسمشو بنویس
2-12	Show us the leader.	Reeshsefeed e mahale Ro neshoonam bede	ریش سفید محله رو نشونم بده
2-13	How many men and women live in this community?	too een mahale chand nafaR zan o maRd zendegee meekonana?	تو این محله چند نفر زن و مرد زندگی می کنن؟
2-14	How many children live here?	chand taa bache eenjaa zendegee meekonana?	چند تا بچه اینجا زندگی می کنن؟
2-15	Are there schools here for the children?	eenjaa medRese baRa bachehaa has?	اینجا مدرسه برا بچه ها هس؟

2-16	Is there enough potable water for the people?	aab e KhoRdane be andaaze kaafe baRaa maRdom has?	آب خوردنی به اندازه کافی برا مردم هست؟
2-17	Is there a water well?	eenjaa chah e aab has?	اینجا چاه آب هست؟
2-18	Is there a public fountain?	eenjaa cheshmeye o'moomee has?	اینجا چشمه عمومی هست؟
2-19	Are there any medics here?	eenjaa pezesk has?	اینجا پزشک هست؟
2-20	Are there any engineers?	eenjaa mohandes has?	اینجا مهندس هست؟
2-21	Are there any teachers?	eenjaa moa'lem has?	اینجا معلم هست؟
2-22	Are there empty buildings here?	eenjaa saaKhtemoon e Khaalee has?	اینجا ساختمان خالی هست؟
2-23	Is there a local police force?	eenjaa polees has?	اینجا پلیس هست؟

2-16	Is there enough potable water for the people?	aab e KhoRdane be andaaze kaafe baRaa maRdom has?	آب خوردنی به اندازه کافی برا مردم هست؟
2-17	Is there a water well?	eenjaa chah e aab has?	اینجا چاه آب هست؟
2-18	Is there a public fountain?	eenjaa cheshmeye o'moomee has?	اینجا چشمه عمومی هست؟
2-19	Are there any medics here?	eenjaa pezesk has?	اینجا پزشک هست؟
2-20	Are there any engineers?	eenjaa mohandes has?	اینجا مهندس هست؟
2-21	Are there any teachers?	eenjaa moa'lem has?	اینجا معلم هست؟
2-22	Are there empty buildings here?	eenjaa saaKhtemoon e Khaalee has?	اینجا ساختمان خالی هست؟
2-23	Is there a local police force?	eenjaa polees has?	اینجا پلیس هست؟

2-16	Is there enough potable water for the people?	aab e KhoRdane be andaaze kaafe baRaa maRdom has?	آب خوردنی به اندازه کافی برا مردم هست؟
2-17	Is there a water well?	eenjaa chah e aab has?	اینجا چاه آب هست؟
2-18	Is there a public fountain?	eenjaa cheshmeye o'moomee has?	اینجا چشمه عمومی هست؟
2-19	Are there any medics here?	eenjaa pezesk has?	اینجا پزشک هست؟
2-20	Are there any engineers?	eenjaa mohandes has?	اینجا مهندس هست؟
2-21	Are there any teachers?	eenjaa moa'lem has?	اینجا معلم هست؟
2-22	Are there empty buildings here?	eenjaa saaKhtemoon e Khaalee has?	اینجا ساختمان خالی هست؟
2-23	Is there a local police force?	eenjaa polees has?	اینجا پلیس هست؟

2-16	Is there enough potable water for the people?	aab e KhoRdane be andaaze kaafe baRaa maRdom has?	آب خوردنی به اندازه کافی برا مردم هست؟
2-17	Is there a water well?	eenjaa chah e aab has?	اینجا چاه آب هست؟
2-18	Is there a public fountain?	eenjaa cheshmeye o'moomee has?	اینجا چشمه عمومی هست؟
2-19	Are there any medics here?	eenjaa pezesk has?	اینجا پزشک هست؟
2-20	Are there any engineers?	eenjaa mohandes has?	اینجا مهندس هست؟
2-21	Are there any teachers?	eenjaa moa'lem has?	اینجا معلم هست؟
2-22	Are there empty buildings here?	eenjaa saaKhtemoon e Khaalee has?	اینجا ساختمان خالی هست؟
2-23	Is there a local police force?	eenjaa polees has?	اینجا پلیس هست؟

2-24	Who is responsible for public safety here?	eenjaa mas-ool e amneeyatee keeye?	اینجا مسئول امنیتی کیه؟
2-25	Whose responsibility is fire protection?	mas-ooleeyat e aateshneshnee baa keeye?	مسئولیت آتش نشانی با کیه؟
2-26	Do you have fire fighting equipment?	vassaeel e aateshneshanee daaReed?	وسایله آتش نشانی دارید؟
2-27	Do you have a fire engine?	maasheen e aateshneshanee daaReed?	ماشین آتش نشانی دارید؟
2-28	Who do you call in case of an accident?	age tasaadofee beshe keeRoo KhabaR meekoneed?	اگه تصادفی بشه کی رو خبر می کنید؟
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	eenjaa maasheenaye emdaadee has?	اینجا ماشینایه امدادی هس؟

2-24	Who is responsible for public safety here?	eenjaa mas-ool e amneeyatee keeye?	اینجا مسئول امنیتی کیه؟
2-25	Whose responsibility is fire protection?	mas-ooleeyat e aateshneshnee baa keeye?	مسئولیت آتش نشانی با کیه؟
2-26	Do you have fire fighting equipment?	vassaeel e aateshneshanee daaReed?	وسایله آتش نشانی دارید؟
2-27	Do you have a fire engine?	maasheen e aateshneshanee daaReed?	ماشین آتش نشانی دارید؟
2-28	Who do you call in case of an accident?	age tasaadofee beshe keeRoo KhabaR meekoneed?	اگه تصادفی بشه کی رو خبر می کنید؟
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	eenjaa maasheenaye emdaadee has?	اینجا ماشینایه امدادی هس؟

2-24	Who is responsible for public safety here?	eenjaa mas-ool e amneeyatee keeye?	اینجا مسئول امنیتی کیه؟
2-25	Whose responsibility is fire protection?	mas-ooleeyat e aateshneshnee baa keeye?	مسئولیت آتش نشانی با کیه؟
2-26	Do you have fire fighting equipment?	vassaeel e aateshneshanee daaReed?	وسایله آتش نشانی دارید؟
2-27	Do you have a fire engine?	maasheen e aateshneshanee daaReed?	ماشین آتش نشانی دارید؟
2-28	Who do you call in case of an accident?	age tasaadofee beshe keeRoo KhabaR meekoneed?	اگه تصادفی بشه کی رو خبر می کنید؟
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	eenjaa maasheenaye emdaadee has?	اینجا ماشینایه امدادی هس؟

2-24	Who is responsible for public safety here?	eenjaa mas-ool e amneeyatee keeye?	اینجا مسئول امنیتی کیه؟
2-25	Whose responsibility is fire protection?	mas-ooleeyat e aateshneshnee baa keeye?	مسئولیت آتش نشانی با کیه؟
2-26	Do you have fire fighting equipment?	vassaeel e aateshneshanee daaReed?	وسایله آتش نشانی دارید؟
2-27	Do you have a fire engine?	maasheen e aateshneshanee daaReed?	ماشین آتش نشانی دارید؟
2-28	Who do you call in case of an accident?	age tasaadofee beshe keeRoo KhabaR meekoneed?	اگه تصادفی بشه کی رو خبر می کنید؟
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	eenjaa maasheenaye emdaadee has?	اینجا ماشینایه امدادی هس؟

2-30	How many telephones do you have in the area?	too een manteqe chantaa telefon daaReed?	تو این منطقه چند تا تلفن دارید؟
2-31	How many homes have telephones here?	eenjaa chand taa aaz Khoonehaa telefon daaRan?	اینجا چند تا از خونه ها تلفن دارن؟
2-32	Is there a functioning police station?	eenjaa ye kalaantaRee has ke baaz baashe va kaaR kone?	اینجا یه کلانتری هس که باز باشه و کار کنه؟
2-33	How many personnel are still on the job?	chand taa aaz kaaRmandaa hanooz saR e kaaRan?	چند تا از کارمندا هنوز سرکارن؟
2-34	What's the means of communication?	vassaeel e moKhaabeRaatee cheeye?	وسایل مخابراتی چیه؟

2-30	How many telephones do you have in the area?	too een manteqe chantaa telefon daaReed?	تو این منطقه چند تا تلفن دارید؟
2-31	How many homes have telephones here?	eenjaa chand taa aaz Khoonehaa telefon daaRan?	اینجا چند تا از خونه ها تلفن دارن؟
2-32	Is there a functioning police station?	eenjaa ye kalaantaRee has ke baaz baashe va kaaR kone?	اینجا یه کلانتری هس که باز باشه و کار کنه؟
2-33	How many personnel are still on the job?	chand taa aaz kaaRmandaa hanooz saR e kaaRan?	چند تا از کارمندا هنوز سرکارن؟
2-34	What's the means of communication?	vassaeel e moKhaabeRaatee cheeye?	وسایل مخابراتی چیه؟

2-30	How many telephones do you have in the area?	too een manteqe chantaa telefon daaReed?	تو این منطقه چند تا تلفن دارید؟
2-31	How many homes have telephones here?	eenjaa chand taa aaz Khoonehaa telefon daaRan?	اینجا چند تا از خونه ها تلفن دارن؟
2-32	Is there a functioning police station?	eenjaa ye kalaantaRee has ke baaz baashe va kaaR kone?	اینجا یه کلانتری هس که باز باشه و کار کنه؟
2-33	How many personnel are still on the job?	chand taa aaz kaaRmandaa hanooz saR e kaaRan?	چند تا از کارمندا هنوز سرکارن؟
2-34	What's the means of communication?	vassaeel e moKhaabeRaatee cheeye?	وسایل مخابراتی چیه؟

2-30	How many telephones do you have in the area?	too een manteqe chantaa telefon daaReed?	تو این منطقه چند تا تلفن دارید؟
2-31	How many homes have telephones here?	eenjaa chand taa aaz Khoonehaa telefon daaRan?	اینجا چند تا از خونه ها تلفن دارن؟
2-32	Is there a functioning police station?	eenjaa ye kalaantaRee has ke baaz baashe va kaaR kone?	اینجا یه کلانتری هس که باز باشه و کار کنه؟
2-33	How many personnel are still on the job?	chand taa aaz kaaRmandaa hanooz saR e kaaRan?	چند تا از کارمندا هنوز سرکارن؟
2-34	What's the means of communication?	vassaeel e moKhaabeRaatee cheeye?	وسایل مخابراتی چیه؟

2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	kalaantaRee meetone beddon e komak e aamReekaa be tooR e aa'dee fa'aaleeyat va kaaR kone?	کلانتری می تونه بدون کمک آمریکا بطور عادی فعالیت و کار کنه؟
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	neeRoohaaye aamReekaaee meetoonan motma-n baashan ke polesee mahalee vazaaeef e shoono aanjaam meedan?	نیروهای آمریکایی می تونن مطمئن باشن که پلیس محلی وظایف شونو انجام می دن؟
2-37	How many vehicles are available?	chand taa ootoomombeel haazeRe?	چند تا اتومبیل حاضره؟
2-38	What is the telephone number?	shomaaRe ye telefonesh cheeye?	شماره تلفنش چیه؟

2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	kalaantaRee meetone beddon e komak e aamReekaa be tooR e aa'dee fa'aaleeyat va kaaR kone?	کلانتری می تونه بدون کمک آمریکا بطور عادی فعالیت و کار کنه؟
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	neeRoohaaye aamReekaaee meetoonan motma-n baashan ke polesee mahalee vazaaeef e shoono aanjaam meedan?	نیروهای آمریکایی می تونن مطمئن باشن که پلیس محلی وظایف شونو انجام می دن؟
2-37	How many vehicles are available?	chand taa ootoomombeel haazeRe?	چند تا اتومبیل حاضره؟
2-38	What is the telephone number?	shomaaRe ye telefonesh cheeye?	شماره تلفنش چیه؟

2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	kalaantaRee meetone beddon e komak e aamReekaa be tooR e aa'dee fa'aaleeyat va kaaR kone?	کلانتری می تونه بدون کمک آمریکا بطور عادی فعالیت و کار کنه؟
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	neeRoohaaye aamReekaaee meetoonan motma-n baashan ke polesee mahalee vazaaeef e shoono aanjaam meedan?	نیروهای آمریکایی می تونن مطمئن باشن که پلیس محلی وظایف شونو انجام می دن؟
2-37	How many vehicles are available?	chand taa ootoomombeel haazeRe?	چند تا اتومبیل حاضره؟
2-38	What is the telephone number?	shomaaRe ye telefonesh cheeye?	شماره تلفنش چیه؟

2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	kalaantaRee meetone beddon e komak e aamReekaa be tooR e aa'dee fa'aaleeyat va kaaR kone?	کلانتری می تونه بدون کمک آمریکا بطور عادی فعالیت و کار کنه؟
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	neeRoohaaye aamReekaaee meetoonan motma-n baashan ke polesee mahalee vazaaeef e shoono aanjaam meedan?	نیروهای آمریکایی می تونن مطمئن باشن که پلیس محلی وظایف شونو انجام می دن؟
2-37	How many vehicles are available?	chand taa ootoomombeel haazeRe?	چند تا اتومبیل حاضره؟
2-38	What is the telephone number?	shomaaRe ye telefonesh cheeye?	شماره تلفنش چیه؟

2-39	Do you use radio communications?	aaz beeseem estefaade meekoneed?	از بي سيم استفاده می کنید؟
------	----------------------------------	--	-------------------------------

2-39	Do you use radio communications?	aaz beeseem estefaade meekoneed?	از بي سيم استفاده می کنید؟
------	----------------------------------	--	-------------------------------

2-39	Do you use radio communications?	aaz beeseem estefaade meekoneed?	از بي سيم استفاده می کنید؟
------	----------------------------------	--	-------------------------------

2-39	Do you use radio communications?	aaz beeseem estefaade meekoneed?	از بي سيم استفاده می کنید؟
------	----------------------------------	--	-------------------------------

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	een taRfaa maRkaz e daRmaanee has?	این طرفا مرکز درمانی هس؟
3-2	Are there any doctors in the area?	too een manteqe doktoR has?	تو این منطقه دکتر هس؟
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	too maRkaz e daRmaanee chand taa taKht has?	تو مرکز درمانی چند تا تخت هس؟
3-4	How many people work at the hospital?	chand nafaR too beemaaRestaan kaaR meekonon?	چند نفر تو بیمارستان کار می کنن؟
3-5	How many nurses?	chand taa paRastaaR has?	چند تا پرستار هس؟

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	een taRfaa maRkaz e daRmaanee has?	این طرفا مرکز درمانی هس؟
3-2	Are there any doctors in the area?	too een manteqe doktoR has?	تو این منطقه دکتر هس؟
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	too maRkaz e daRmaanee chand taa taKht has?	تو مرکز درمانی چند تا تخت هس؟
3-4	How many people work at the hospital?	chand nafaR too beemaaRestaan kaaR meekonon?	چند نفر تو بیمارستان کار می کنن؟
3-5	How many nurses?	chand taa paRastaaR has?	چند تا پرستار هس؟

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	een taRfaa maRkaz e daRmaanee has?	این طرفا مرکز درمانی هس؟
3-2	Are there any doctors in the area?	too een manteqe doktoR has?	تو این منطقه دکتر هس؟
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	too maRkaz e daRmaanee chand taa taKht has?	تو مرکز درمانی چند تا تخت هس؟
3-4	How many people work at the hospital?	chand nafaR too beemaaRestaan kaaR meekonon?	چند نفر تو بیمارستان کار می کنن؟
3-5	How many nurses?	chand taa paRastaaR has?	چند تا پرستار هس؟

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	een taRfaa maRkaz e daRmaanee has?	این طرفا مرکز درمانی هس؟
3-2	Are there any doctors in the area?	too een manteqe doktoR has?	تو این منطقه دکتر هس؟
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	too maRkaz e daRmaanee chand taa taKht has?	تو مرکز درمانی چند تا تخت هس؟
3-4	How many people work at the hospital?	chand nafaR too beemaaRestaan kaaR meekonon?	چند نفر تو بیمارستان کار می کنن؟
3-5	How many nurses?	chand taa paRastaaR has?	چند تا پرستار هس؟

3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	aKheeRan maRazaay e vaageeRdaaR too een manteqe boode?	اخيراً مرضای واگیردار تو این منطقه بوده؟
3-7	Is there a pharmacy?	eenjaa daaRooKhane has?	اینجا داروخانه هس؟
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	saaKhtemonee has ke toosh ye maRkaz e daRmaanee doRost koneem?	ساختمونی هس که توش به مرکز درمانی درست کنیم؟
3-9	We would like to talk to people about immunization.	meeKhaaeel baa maRdom Raaje' be vaakssenaasouyn haRf bezaneem	می خوایم با مردم راجع به واکسیناسیون حرف بزیم

3

3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	aKheeRan maRazaay e vaageeRdaaR too een manteqe boode?	اخيراً مرضای واگیردار تو این منطقه بوده؟
3-7	Is there a pharmacy?	eenjaa daaRooKhane has?	اینجا داروخانه هس؟
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	saaKhtemonee has ke toosh ye maRkaz e daRmaanee doRost koneem?	ساختمونی هس که توش به مرکز درمانی درست کنیم؟
3-9	We would like to talk to people about immunization.	meeKhaaeel baa maRdom Raaje' be vaakssenaasouyn haRf bezaneem	می خوایم با مردم راجع به واکسیناسیون حرف بزیم

3

3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	aKheeRan maRazaay e vaageeRdaaR too een manteqe boode?	اخيراً مرضای واگیردار تو این منطقه بوده؟
3-7	Is there a pharmacy?	eenjaa daaRooKhane has?	اینجا داروخانه هس؟
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	saaKhtemonee has ke toosh ye maRkaz e daRmaanee doRost koneem?	ساختمونی هس که توش به مرکز درمانی درست کنیم؟
3-9	We would like to talk to people about immunization.	meeKhaaeel baa maRdom Raaje' be vaakssenaasouyn haRf bezaneem	می خوایم با مردم راجع به واکسیناسیون حرف بزیم

3

3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	aKheeRan maRazaay e vaageeRdaaR too een manteqe boode?	اخيراً مرضای واگیردار تو این منطقه بوده؟
3-7	Is there a pharmacy?	eenjaa daaRooKhane has?	اینجا داروخانه هس؟
3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	saaKhtemonee has ke toosh ye maRkaz e daRmaanee doRost koneem?	ساختمونی هس که توش به مرکز درمانی درست کنیم؟
3-9	We would like to talk to people about immunization.	meeKhaaeel baa maRdom Raaje' be vaakssenaasouyn haRf bezaneem	می خوایم با مردم راجع به واکسیناسیون حرف بزیم

3

3-10	We would like to talk to people about sanitization.	meeKhaaeem baa maRdom Raage' be behdaasht e o'moomee haRf bezaneem	می خوایم با مردم راجع به بهداشت عمومی حرف بزنیم
3-11	Is there a medical emergency facility?	eenjaa ye maRkaz e ooRzhaans has?	اینجا به مرکز اورژانس هس؟
3-12	We have to establish a safe working environment.	baayad ye moheet e kaaRee e amnee doRost koneem	باید به محیط کاری امنی درست کنیم
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	baayad baRaaee e een maRkaz doktoR esteKhdaam koneem	باید برا این مرکز دکتر استخدام کنیم

3-10	We would like to talk to people about sanitization.	meeKhaaeem baa maRdom Raage' be behdaasht e o'moomee haRf bezaneem	می خوایم با مردم راجع به بهداشت عمومی حرف بزنیم
3-11	Is there a medical emergency facility?	eenjaa ye maRkaz e ooRzhaans has?	اینجا به مرکز اورژانس هس؟
3-12	We have to establish a safe working environment.	baayad ye moheet e kaaRee e amnee doRost koneem	باید به محیط کاری امنی درست کنیم
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	baayad baRaaee e een maRkaz doktoR esteKhdaam koneem	باید برا این مرکز دکتر استخدام کنیم

3-10	We would like to talk to people about sanitization.	meeKhaaeem baa maRdom Raage' be behdaasht e o'moomee haRf bezaneem	می خوایم با مردم راجع به بهداشت عمومی حرف بزنیم
3-11	Is there a medical emergency facility?	eenjaa ye maRkaz e ooRzhaans has?	اینجا به مرکز اورژانس هس؟
3-12	We have to establish a safe working environment.	baayad ye moheet e kaaRee e amnee doRost koneem	باید به محیط کاری امنی درست کنیم
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	baayad baRaaee e een maRkaz doktoR esteKhdaam koneem	باید برا این مرکز دکتر استخدام کنیم

3-10	We would like to talk to people about sanitization.	meeKhaaeem baa maRdom Raage' be behdaasht e o'moomee haRf bezaneem	می خوایم با مردم راجع به بهداشت عمومی حرف بزنیم
3-11	Is there a medical emergency facility?	eenjaa ye maRkaz e ooRzhaans has?	اینجا به مرکز اورژانس هس؟
3-12	We have to establish a safe working environment.	baayad ye moheet e kaaRee e amnee doRost koneem	باید به محیط کاری امنی درست کنیم
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	baayad baRaaee e een maRkaz doktoR esteKhdaam koneem	باید برا این مرکز دکتر استخدام کنیم

3-14	We have to hire nurses for this facility.	baayad baRaaee e een maRkaz paRstaaR esteKhdaam koneem	باید برا این مرکز پرستار استخدام کنیم
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	baayad baRaaee e een maRkaz kaaRmand esteKhdaam koneem	باید برا این مرکز کارمند استخدام کنیم
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	baayad baRaaee e een edaaRe seRaaeedaaR esteKhdaam koneem	باید برا این اداره سرایدار استخدام کنیم

3

3-14	We have to hire nurses for this facility.	baayad baRaaee e een maRkaz paRstaaR esteKhdaam koneem	باید برا این مرکز پرستار استخدام کنیم
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	baayad baRaaee e een maRkaz kaaRmand esteKhdaam koneem	باید برا این مرکز کارمند استخدام کنیم
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	baayad baRaaee e een edaaRe seRaaeedaaR esteKhdaam koneem	باید برا این اداره سرایدار استخدام کنیم

3

3-14	We have to hire nurses for this facility.	baayad baRaaee e een maRkaz paRstaaR esteKhdaam koneem	باید برا این مرکز پرستار استخدام کنیم
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	baayad baRaaee e een maRkaz kaaRmand esteKhdaam koneem	باید برا این مرکز کارمند استخدام کنیم
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	baayad baRaaee e een edaaRe seRaaeedaaR esteKhdaam koneem	باید برا این اداره سرایدار استخدام کنیم

3

3-14	We have to hire nurses for this facility.	baayad baRaaee e een maRkaz paRstaaR esteKhdaam koneem	باید برا این مرکز پرستار استخدام کنیم
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	baayad baRaaee e een maRkaz kaaRmand esteKhdaam koneem	باید برا این مرکز کارمند استخدام کنیم
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	baayad baRaaee e een edaaRe seRaaeedaaR esteKhdaam koneem	باید برا این اداره سرایدار استخدام کنیم

3

3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	maRkez e daRmaanee mahalee va peRsonelesh meetonan bedoon e komak e aamReekaa be zaKhmeeya beResan?	مراکز درمانی محلی و پرسنلش می تونن بدون کمک آمریکا به زخمیا برسن؟
3-18	Is the local drinking water potable?	aab e eenjaa KhoRdaneey ye?	آب اینجا خوردنیه؟
3-19	Who determined that the water is potable?	kee gofte ke aab KhoRdaneey ye?	کی گفته که آب خوردنیه؟

3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	maRkez e daRmaanee mahalee va peRsonelesh meetonan bedoon e komak e aamReekaa be zaKhmeeya beResan?	مراکز درمانی محلی و پرسنلش می تونن بدون کمک آمریکا به زخمیا برسن؟
3-18	Is the local drinking water potable?	aab e eenjaa KhoRdaneey ye?	آب اینجا خوردنیه؟
3-19	Who determined that the water is potable?	kee gofte ke aab KhoRdaneey ye?	کی گفته که آب خوردنیه؟

3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	maRkez e daRmaanee mahalee va peRsonelesh meetonan bedoon e komak e aamReekaa be zaKhmeeya beResan?	مراکز درمانی محلی و پرسنلش می تونن بدون کمک آمریکا به زخمیا برسن؟
3-18	Is the local drinking water potable?	aab e eenjaa KhoRdaneey ye?	آب اینجا خوردنیه؟
3-19	Who determined that the water is potable?	kee gofte ke aab KhoRdaneey ye?	کی گفته که آب خوردنیه؟

3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	maRkez e daRmaanee mahalee va peRsonelesh meetonan bedoon e komak e aamReekaa be zaKhmeeya beResan?	مراکز درمانی محلی و پرسنلش می تونن بدون کمک آمریکا به زخمیا برسن؟
3-18	Is the local drinking water potable?	aab e eenjaa KhoRdaneey ye?	آب اینجا خوردنیه؟
3-19	Who determined that the water is potable?	kee gofte ke aab KhoRdaneey ye?	کی گفته که آب خوردنیه؟

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	mas-ool e ta'meeR e jaade haa keeye?	مسئول تعمیر جاده ها کیه؟
4-2	Do you have a map of this area?	naqshe ye een manteqe Ro daaReed?	نقشه این منطقه رو دارید؟
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	baRaa Raahsaazee too een manteqe komak meekoneem	برا راه سازی تو این منطقه کمک می کنیم
4-4	Can you provide a road map of this area?	meetoneen naqshe ye Raahaaye een manteqe Ro taheeye koneed?	می تونید نقشه ی راهها ی این منطقه رو تهیه کنید؟
4-5	Do you have any machinery for road building?	maasheen aalaat e Raahsaazee daaReed?	ماشین آلات راهسازی دارید؟

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	mas-ool e ta'meeR e jaade haa keeye?	مسئول تعمیر جاده ها کیه؟
4-2	Do you have a map of this area?	naqshe ye een manteqe Ro daaReed?	نقشه این منطقه رو دارید؟
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	baRaa Raahsaazee too een manteqe komak meekoneem	برا راه سازی تو این منطقه کمک می کنیم
4-4	Can you provide a road map of this area?	meetoneen naqshe ye Raahaaye een manteqe Ro taheeye koneed?	می تونید نقشه ی راهها ی این منطقه رو تهیه کنید؟
4-5	Do you have any machinery for road building?	maasheen aalaat e Raahsaazee daaReed?	ماشین آلات راهسازی دارید؟

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	mas-ool e ta'meeR e jaade haa keeye?	مسئول تعمیر جاده ها کیه؟
4-2	Do you have a map of this area?	naqshe ye een manteqe Ro daaReed?	نقشه این منطقه رو دارید؟
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	baRaa Raahsaazee too een manteqe komak meekoneem	برا راه سازی تو این منطقه کمک می کنیم
4-4	Can you provide a road map of this area?	meetoneen naqshe ye Raahaaye een manteqe Ro taheeye koneed?	می تونید نقشه ی راهها ی این منطقه رو تهیه کنید؟
4-5	Do you have any machinery for road building?	maasheen aalaat e Raahsaazee daaReed?	ماشین آلات راهسازی دارید؟

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	mas-ool e ta'meeR e jaade haa keeye?	مسئول تعمیر جاده ها کیه؟
4-2	Do you have a map of this area?	naqshe ye een manteqe Ro daaReed?	نقشه این منطقه رو دارید؟
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	baRaa Raahsaazee too een manteqe komak meekoneem	برا راه سازی تو این منطقه کمک می کنیم
4-4	Can you provide a road map of this area?	meetoneen naqshe ye Raahaaye een manteqe Ro taheeye koneed?	می تونید نقشه ی راهها ی این منطقه رو تهیه کنید؟
4-5	Do you have any machinery for road building?	maasheen aalaat e Raahsaazee daaReed?	ماشین آلات راهسازی دارید؟

4

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	baRaa ta'meeR e Raahaa maasheen aalaat daaReed?	برا تعمیر راهها ماشین آلات دارید؟
4-7	We have to setup storage locations for supply materials in the area.	baayad anbaaRhaaee baRaaye masaaleh e saaKhtemaanee too een manteqe doRost koneem	باید انبارهایی برا مصالح ساختمانی تو این منطقه درست کنیم
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	too een manteqe Khotoot e Raah aahan has?	تو این منطقه خطوط راه آهن هست؟
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	too een manteqe maRaakez e hamlonaql daaReed?	تو این منطقه مراکز حملو نقل دارید؟
4-10	Are there any airports nearby?	een nazdeekeeya foRoodgah has?	این نزدیکی فرودگاه هست؟

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	baRaa ta'meeR e Raahaa maasheen aalaat daaReed?	برا تعمیر راهها ماشین آلات دارید؟
4-7	We have to setup storage locations for supply materials in the area.	baayad anbaaRhaaee baRaaye masaaleh e saaKhtemaanee too een manteqe doRost koneem	باید انبارهایی برا مصالح ساختمانی تو این منطقه درست کنیم
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	too een manteqe Khotoot e Raah aahan has?	تو این منطقه خطوط راه آهن هست؟
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	too een manteqe maRaakez e hamlonaql daaReed?	تو این منطقه مراکز حملو نقل دارید؟
4-10	Are there any airports nearby?	een nazdeekeeya foRoodgah has?	این نزدیکی فرودگاه هست؟

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	baRaa ta'meeR e Raahaa maasheen aalaat daaReed?	برا تعمیر راهها ماشین آلات دارید؟
4-7	We have to setup storage locations for supply materials in the area.	baayad anbaaRhaaee baRaaye masaaleh e saaKhtemaanee too een manteqe doRost koneem	باید انبارهایی برا مصالح ساختمانی تو این منطقه درست کنیم
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	too een manteqe Khotoot e Raah aahan has?	تو این منطقه خطوط راه آهن هست؟
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	too een manteqe maRaakez e hamlonaql daaReed?	تو این منطقه مراکز حملو نقل دارید؟
4-10	Are there any airports nearby?	een nazdeekeeya foRoodgah has?	این نزدیکی فرودگاه هست؟

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	baRaa ta'meeR e Raahaa maasheen aalaat daaReed?	برا تعمیر راهها ماشین آلات دارید؟
4-7	We have to setup storage locations for supply materials in the area.	baayad anbaaRhaaee baRaaye masaaleh e saaKhtemaanee too een manteqe doRost koneem	باید انبارهایی برا مصالح ساختمانی تو این منطقه درست کنیم
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	too een manteqe Khotoot e Raah aahan has?	تو این منطقه خطوط راه آهن هست؟
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	too een manteqe maRaakez e hamlonaql daaReed?	تو این منطقه مراکز حملو نقل دارید؟
4-10	Are there any airports nearby?	een nazdeekeeya foRoodgah has?	این نزدیکی فرودگاه هست؟

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	een nazdeekeeyaa baand baRaa paayeen aamedan e avaapaymaahaaye koocheek has?	این نزدیکی باند برا پایین اومدن هواپیماهای کوچیک هس؟
4-12	Are there any pipelines in the area?	too een manteqe loolehaaee e naft has?	تو این منطقه لوله های نفت هس؟
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	loolehaaeea naft too e een manteqe hesaaRkeshee shodan?	لوله های نفت تو این منطقه حصارکشی شدن؟
4-14	Is the traffic heavy in this area?	tRaafeek too een manteqe sangeen e?	ترافیک تو این منطقه سنگینه؟

4

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	een nazdeekeeyaa baand baRaa paayeen aamedan e avaapaymaahaaye koocheek has?	این نزدیکی باند برا پایین اومدن هواپیماهای کوچیک هس؟
4-12	Are there any pipelines in the area?	too een manteqe loolehaaee e naft has?	تو این منطقه لوله های نفت هس؟
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	loolehaaeea naft too e een manteqe hesaaRkeshee shodan?	لوله های نفت تو این منطقه حصارکشی شدن؟
4-14	Is the traffic heavy in this area?	tRaafeek too een manteqe sangeen e?	ترافیک تو این منطقه سنگینه؟

4

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	een nazdeekeeyaa baand baRaa paayeen aamedan e avaapaymaahaaye koocheek has?	این نزدیکی باند برا پایین اومدن هواپیماهای کوچیک هس؟
4-12	Are there any pipelines in the area?	too een manteqe loolehaaee e naft has?	تو این منطقه لوله های نفت هس؟
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	loolehaaeea naft too e een manteqe hesaaRkeshee shodan?	لوله های نفت تو این منطقه حصارکشی شدن؟
4-14	Is the traffic heavy in this area?	tRaafeek too een manteqe sangeen e?	ترافیک تو این منطقه سنگینه؟

4

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	een nazdeekeeyaa baand baRaa paayeen aamedan e avaapaymaahaaye koocheek has?	این نزدیکی باند برا پایین اومدن هواپیماهای کوچیک هس؟
4-12	Are there any pipelines in the area?	too een manteqe loolehaaee e naft has?	تو این منطقه لوله های نفت هس؟
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	loolehaaeea naft too e een manteqe hesaaRkeshee shodan?	لوله های نفت تو این منطقه حصارکشی شدن؟
4-14	Is the traffic heavy in this area?	tRaafeek too een manteqe sangeen e?	ترافیک تو این منطقه سنگینه؟

4

4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	otoboos yaa qataaR baRaa mosaafeRat be jaahaaee e dege has?	اتوبوس یا قطار برا مسافرت به جاهای دیگه هس؟
4-16	Are there taxis?	taaksee has?	تاکسی هس؟
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	zemestonaa too een Raahaa baRf meeaad?	زمستونا تو این راهای برف میاد؟
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	too een manteqe chand nafaR maasheen daaRan?	تو این منطقه چند نفر ماشین دارن؟
4-19	Are there trucking companies nearby?	een nazdeekeeyaa sheRkataaee baaRkeshee has?	این نزدیکی شرکتای بارکشی هس؟

4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	otoboos yaa qataaR baRaa mosaafeRat be jaahaaee e dege has?	اتوبوس یا قطار برا مسافرت به جاهای دیگه هس؟
4-16	Are there taxis?	taaksee has?	تاکسی هس؟
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	zemestonaa too een Raahaa baRf meeaad?	زمستونا تو این راهای برف میاد؟
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	too een manteqe chand nafaR maasheen daaRan?	تو این منطقه چند نفر ماشین دارن؟
4-19	Are there trucking companies nearby?	een nazdeekeeyaa sheRkataaee baaRkeshee has?	این نزدیکی شرکتای بارکشی هس؟

4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	otoboos yaa qataaR baRaa mosaafeRat be jaahaaee e dege has?	اتوبوس یا قطار برا مسافرت به جاهای دیگه هس؟
4-16	Are there taxis?	taaksee has?	تاکسی هس؟
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	zemestonaa too een Raahaa baRf meeaad?	زمستونا تو این راهای برف میاد؟
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	too een manteqe chand nafaR maasheen daaRan?	تو این منطقه چند نفر ماشین دارن؟
4-19	Are there trucking companies nearby?	een nazdeekeeyaa sheRkataaee baaRkeshee has?	این نزدیکی شرکتای بارکشی هس؟

4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	otoboos yaa qataaR baRaa mosaafeRat be jaahaaee e dege has?	اتوبوس یا قطار برا مسافرت به جاهای دیگه هس؟
4-16	Are there taxis?	taaksee has?	تاکسی هس؟
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	zemestonaa too een Raahaa baRf meeaad?	زمستونا تو این راهای برف میاد؟
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	too een manteqe chand nafaR maasheen daaRan?	تو این منطقه چند نفر ماشین دارن؟
4-19	Are there trucking companies nearby?	een nazdeekeeyaa sheRkataaee baaRkeshee has?	این نزدیکی شرکتای بارکشی هس؟

4-20	Do you have radio contact with people in other places?	baa maRdom e jaahaaee e deege tamas e beeseem daaReed?	با مردم جاهای دیگه تماس بیسیم دارید؟
4-21	Can you use these roads during the winter?	een Raahaa zemestoonaa qaabel e Raftoamad e?	این راهها زمستونا قابل رفتو آمده؟

4

4-20	Do you have radio contact with people in other places?	baa maRdom e jaahaaee e deege tamas e beeseem daaReed?	با مردم جاهای دیگه تماس بیسیم دارید؟
4-21	Can you use these roads during the winter?	een Raahaa zemestoonaa qaabel e Raftoamad e?	این راهها زمستونا قابل رفتو آمده؟

4

4-20	Do you have radio contact with people in other places?	baa maRdom e jaahaaee e deege tamas e beeseem daaReed?	با مردم جاهای دیگه تماس بیسیم دارید؟
4-21	Can you use these roads during the winter?	een Raahaa zemestoonaa qaabel e Raftoamad e?	این راهها زمستونا قابل رفتو آمده؟

4

4-20	Do you have radio contact with people in other places?	baa maRdom e jaahaaee e deege tamas e beeseem daaReed?	با مردم جاهای دیگه تماس بیسیم دارید؟
4-21	Can you use these roads during the winter?	een Raahaa zemestoonaa qaabel e Raftoamad e?	این راهها زمستونا قابل رفتو آمده؟

4

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	agaR be kaaRevaan hamle shod vaaeenasaa!	اگر به کاروان حمله شد واینسا!
5-2	Drive a minimum of 3km before stopping.	peesh aaz eenke vaaeese aaqalan se keeloometR beRoon	پیش از اینکه وایسی اقلّا سه کیلومتر برون
5-3	Following distance is 100m on open highway.	too bozoRgRaah faasele been e maasheenaa sad metR e	تو بزرگراه فاصله بین ماشینا صد متره
5-4	Following distance is 50m in towns.	too shahRaa faasele ya been maasheenaa panjaah metR e	تو شهرها فاصله بین ماشینا پنجا متره

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	agaR be kaaRevaan hamle shod vaaeenasaa!	اگر به کاروان حمله شد واینسا!
5-2	Drive a minimum of 3km before stopping.	peesh aaz eenke vaaeese aaqalan se keeloometR beRoon	پیش از اینکه وایسی اقلّا سه کیلومتر برون
5-3	Following distance is 100m on open highway.	too bozoRgRaah faasele been e maasheenaa sad metR e	تو بزرگراه فاصله بین ماشینا صد متره
5-4	Following distance is 50 m in towns.	too shahRaa faasele ya been maasheenaa panjaah metR e	تو شهرها فاصله بین ماشینا پنجا متره

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	agaR be kaaRevaan hamle shod vaaeenasaa!	اگر به کاروان حمله شد واینسا!
5-2	Drive a minimum of 3km before stopping.	peesh aaz eenke vaaeese aaqalan se keeloometR beRoon	پیش از اینکه وایسی اقلّا سه کیلومتر برون
5-3	Following distance is 100m on open highway.	too bozoRgRaah faasele been e maasheenaa sad metR e	تو بزرگراه فاصله بین ماشینا صد متره
5-4	Following distance is 50m in towns.	too shahRaa faasele ya been maasheenaa panjaah metR e	تو شهرها فاصله بین ماشینا پنجا متره

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	agaR be kaaRevaan hamle shod vaaeenasaa!	اگر به کاروان حمله شد واینسا!
5-2	Drive a minimum of 3km before stopping.	peesh aaz eenke vaaeese aaqalan se keeloometR beRoon	پیش از اینکه وایسی اقلّا سه کیلومتر برون
5-3	Following distance is 100m on open highway.	too bozoRgRaah faasele been e maasheenaa sad metR e	تو بزرگراه فاصله بین ماشینا صد متره
5-4	Following distance is 50m in towns.	too shahRaa faasele ya been maasheenaa panjaah metR e	تو شهرها فاصله بین ماشینا پنجا متره

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	vaqtee to Roo too jaade negahmeedaaRan, been maasheenaa faasele ye kaafee bezaaR taa age laazm shod beshe aaz oon laabelaa Raandagee kaRd	وقتی تو رو تو جاده نگهیدارن، بین ماشینا فاصله کافی بذار تا اگه لازم شد بشه از اون لا بلا رانندگی کرد
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	aage kaaRevaano gom kaRdee, eevaash beRoon va sabR kon taa eea kaamyoun nezaamee Rad beshe va ba'd too donbaalesh Ra beeoft	اگه کاروانو گم کردی، یواش برون و صبر کن تا یه کامیون نظامی رد بشه و بعد تو دنبالش را بیفت
5-7	No weapons.	haml e aaslehe mamnoo'e	حمل اسلحه ممنوعه

5

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	vaqtee to Roo too jaade negahmeedaaRan, been maasheenaa faasele ye kaafee bezaaR taa age laazm shod beshe aaz oon laabelaa Raandagee kaRd	وقتی تو رو تو جاده نگهیدارن، بین ماشینا فاصله کافی بذار تا اگه لازم شد بشه از اون لا بلا رانندگی کرد
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	aage kaaRevaano gom kaRdee, eevaash beRoon va sabR kon taa eea kaamyoun nezaamee Rad beshe va ba'd too donbaalesh Ra beeoft	اگه کاروانو گم کردی، یواش برون و صبر کن تا یه کامیون نظامی رد بشه و بعد تو دنبالش را بیفت
5-7	No weapons.	haml e aaslehe mamnoo'e	حمل اسلحه ممنوعه

5

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	vaqtee to Roo too jaade negahmeedaaRan, been maasheenaa faasele ye kaafee bezaaR taa age laazm shod beshe aaz oon laabelaa Raandagee kaRd	وقتی تو رو تو جاده نگهیدارن، بین ماشینا فاصله کافی بذار تا اگه لازم شد بشه از اون لا بلا رانندگی کرد
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	aage kaaRevaano gom kaRdee, eevaash beRoon va sabR kon taa eea kaamyoun nezaamee Rad beshe va ba'd too donbaalesh Ra beeoft	اگه کاروانو گم کردی، یواش برون و صبر کن تا یه کامیون نظامی رد بشه و بعد تو دنبالش را بیفت
5-7	No weapons.	haml e aaslehe mamnoo'e	حمل اسلحه ممنوعه

5

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	vaqtee to Roo too jaade negahmeedaaRan, been maasheenaa faasele ye kaafee bezaaR taa age laazm shod beshe aaz oon laabelaa Raandagee kaRd	وقتی تو رو تو جاده نگهیدارن، بین ماشینا فاصله کافی بذار تا اگه لازم شد بشه از اون لا بلا رانندگی کرد
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	aage kaaRevaano gom kaRdee, eevaash beRoon va sabR kon taa eea kaamyoun nezaamee Rad beshe va ba'd too donbaalesh Ra beeoft	اگه کاروانو گم کردی، یواش برون و صبر کن تا یه کامیون نظامی رد بشه و بعد تو دنبالش را بیفت
5-7	No weapons.	haml e aaslehe mamnoo'e	حمل اسلحه ممنوعه

5

5-8	No cell phone use.	telefon e hamRah mamnoo'e	تلفن همراه ممنوعه
5-9	Do not throw food or water to the locals.	joloe e maRdom e mahalee aab va ghazaa paRt nakon	جلو مردم محلی آب و غذا پرت نکن
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	ReeKhtan e zobaale tooee oRdogohaye e nezaamee eeaa manaateq e tajamo' e neeRoo mamnoo'e	ریختن زباله تو اردوگاهای نظامی یا مناطق تجمع نیرو ممنوعه
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	kaamyounaabee e KhaRaab daR kaaRevaano doR bezan va aaz oonaa Rad sho	کامیونای خراب در کاروانو دور بزن و از اونا رد شو
5-12	No flashing beacons.	cheRaagh e cheshmak zan mamnoo' e	چراغ چشمک زن ممنوعه

5-8	No cell phone use.	telefon e hamRah mamnoo'e	تلفن همراه ممنوعه
5-9	Do not throw food or water to the locals.	joloe e maRdom e mahalee aab va ghazaa paRt nakon	جلو مردم محلی آب و غذا پرت نکن
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	ReeKhtan e zobaale tooee oRdogohaye e nezaamee eeaa manaateq e tajamo' e neeRoo mamnoo'e	ریختن زباله تو اردوگاهای نظامی یا مناطق تجمع نیرو ممنوعه
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	kaamyounaabee e KhaRaab daR kaaRevaano doR bezan va aaz oonaa Rad sho	کامیونای خراب در کاروانو دور بزن و از اونا رد شو
5-12	No flashing beacons.	cheRaagh e cheshmak zan mamnoo' e	چراغ چشمک زن ممنوعه

5-8	No cell phone use.	telefon e hamRah mamnoo'e	تلفن همراه ممنوعه
5-9	Do not throw food or water to the locals.	joloe e maRdom e mahalee aab va ghazaa paRt nakon	جلو مردم محلی آب و غذا پرت نکن
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	ReeKhtan e zobaale tooee oRdogohaye e nezaamee eeaa manaateq e tajamo' e neeRoo mamnoo'e	ریختن زباله تو اردوگاهای نظامی یا مناطق تجمع نیرو ممنوعه
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	kaamyounaabee e KhaRaab daR kaaRevaano doR bezan va aaz oonaa Rad sho	کامیونای خراب در کاروانو دور بزن و از اونا رد شو
5-12	No flashing beacons.	cheRaagh e cheshmak zan mamnoo' e	چراغ چشمک زن ممنوعه

5-8	No cell phone use.	telefon e hamRah mamnoo'e	تلفن همراه ممنوعه
5-9	Do not throw food or water to the locals.	joloe e maRdom e mahalee aab va ghazaa paRt nakon	جلو مردم محلی آب و غذا پرت نکن
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	ReeKhtan e zobaale tooee oRdogohaye e nezaamee eeaa manaateq e tajamo' e neeRoo mamnoo'e	ریختن زباله تو اردوگاهای نظامی یا مناطق تجمع نیرو ممنوعه
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	kaamyounaabee e KhaRaab daR kaaRevaano doR bezan va aaz oonaa Rad sho	کامیونای خراب در کاروانو دور بزن و از اونا رد شو
5-12	No flashing beacons.	cheRaagh e cheshmak zan mamnoo' e	چراغ چشمک زن ممنوعه

5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	haR vaqt maasheen vaaeemeese benzeen bezan	هر وقت ماشین وایمیسه بنزین بزن
5-14	Food is provided at some military camps when available.	haR vaqt ghazaa tooye oRdoogaahaaye nezaamee baashe daade meeshe	هر وقت غذا تو اردوگاهای نظامی باشه داده میشه
5-15	Bring plenty of food and water with you.	Kheelee ghazaa va aab baa Khodet beeyaaR	خیلی غذا و آب با خودت بیار

5

5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	haR vaqt maasheen vaaeemeese benzeen bezan	هر وقت ماشین وایمیسه بنزین بزن
5-14	Food is provided at some military camps when available.	haR vaqt ghazaa tooye oRdoogaahaaye nezaamee baashe daade meeshe	هر وقت غذا تو اردوگاهای نظامی باشه داده میشه
5-15	Bring plenty of food and water with you.	Kheelee ghazaa va aab baa Khodet beeyaaR	خیلی غذا و آب با خودت بیار

5

5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	haR vaqt maasheen vaaeemeese benzeen bezan	هر وقت ماشین وایمیسه بنزین بزن
5-14	Food is provided at some military camps when available.	haR vaqt ghazaa tooye oRdoogaahaaye nezaamee baashe daade meeshe	هر وقت غذا تو اردوگاهای نظامی باشه داده میشه
5-15	Bring plenty of food and water with you.	Kheelee ghazaa va aab baa Khodet beeyaaR	خیلی غذا و آب با خودت بیار

5

5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	haR vaqt maasheen vaaeemeese benzeen bezan	هر وقت ماشین وایمیسه بنزین بزن
5-14	Food is provided at some military camps when available.	haR vaqt ghazaa tooye oRdoogaahaaye nezaamee baashe daade meeshe	هر وقت غذا تو اردوگاهای نظامی باشه داده میشه
5-15	Bring plenty of food and water with you.	Kheelee ghazaa va aab baa Khodet beeyaaR	خیلی غذا و آب با خودت بیار

5

5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	aage be haR daleelee majbooR shodee vaaeesee va kaaRevaan Raaheshoo edaame daad, sabR kon taa nezaameeyaa komaket konan	اگه بهر دلیلی مجبور شدی وایسی و کاروان راهشو ادامه داد، صبر کن تا نظامیا کمکت کنن
5-17	They will escort you back into position.	oonaa too Roo hamRaaheet meekonan taa saR jaat beResee	اونو تو رو همراهی می کنن تا سرجات برسی
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	baa Raanandehaaee e dege saR e jaa too kaaRevaan da'vaa moRaafe'e nakon	با راننده های دیگه سر جا تو کاروان دعوا مرافعه نکن
5-19	Drive in single file.	daR ye Khat beRoan	در یه خط برون

5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	aage be haR daleelee majbooR shodee vaaeesee va kaaRevaan Raaheshoo edaame daad, sabR kon taa nezaameeyaa komaket konan	اگه بهر دلیلی مجبور شدی وایسی و کاروان راهشو ادامه داد، صبر کن تا نظامیا کمکت کنن
5-17	They will escort you back into position.	oonaa too Roo hamRaaheet meekonan taa saR jaat beResee	اونو تو رو همراهی می کنن تا سرجات برسی
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	baa Raanandehaaee e dege saR e jaa too kaaRevaan da'vaa moRaafe'e nakon	با راننده های دیگه سر جا تو کاروان دعوا مرافعه نکن
5-19	Drive in single file.	daR ye Khat beRoan	در یه خط برون

5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	aage be haR daleelee majbooR shodee vaaeesee va kaaRevaan Raaheshoo edaame daad, sabR kon taa nezaameeyaa komaket konan	اگه بهر دلیلی مجبور شدی وایسی و کاروان راهشو ادامه داد، صبر کن تا نظامیا کمکت کنن
5-17	They will escort you back into position.	oonaa too Roo hamRaaheet meekonan taa saR jaat beResee	اونو تو رو همراهی می کنن تا سرجات برسی
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	baa Raanandehaaee e dege saR e jaa too kaaRevaan da'vaa moRaafe'e nakon	با راننده های دیگه سر جا تو کاروان دعوا مرافعه نکن
5-19	Drive in single file.	daR ye Khat beRoan	در یه خط برون

5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	aage be haR daleelee majbooR shodee vaaeesee va kaaRevaan Raaheshoo edaame daad, sabR kon taa nezaameeyaa komaket konan	اگه بهر دلیلی مجبور شدی وایسی و کاروان راهشو ادامه داد، صبر کن تا نظامیا کمکت کنن
5-17	They will escort you back into position.	oonaa too Roo hamRaaheet meekonan taa saR jaat beResee	اونو تو رو همراهی می کنن تا سرجات برسی
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	baa Raanandehaaee e dege saR e jaa too kaaRevaan da'vaa moRaafe'e nakon	با راننده های دیگه سر جا تو کاروان دعوا مرافعه نکن
5-19	Drive in single file.	daR ye Khat beRoan	در یه خط برون

5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	aamaad e baash ke vaaeesee taa be kaamyounaaee e KhaRaab komak konee	آماده باش که وایسی تا به کامینای خراب کمک کنی
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	haR geReftaaRee baa Raanande haaee e dege daaRee be faRmaandeh e kaaRevaan gozaaResh bede	هر گرفتاری با راننده های دیگه داری به فرمانده کاروان گزارش بده
5-22	No drug or alcohol use while driving.	mooqe' e Raanandegee KhoRdan e 'aRaq va mavaad e moKhadeR mamnoo' e	موقع رانندگی خوردن عرق و مواد مخدر ممنوعه

5

5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	aamaad e baash ke vaaeesee taa be kaamyounaaee e KhaRaab komak konee	آماده باش که وایسی تا به کامینای خراب کمک کنی
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	haR geReftaaRee baa Raanande haaee e dege daaRee be faRmaandeh e kaaRevaan gozaaResh bede	هر گرفتاری با راننده های دیگه داری به فرمانده کاروان گزارش بده
5-22	No drug or alcohol use while driving.	mooqe' e Raanandegee KhoRdan e 'aRaq va mavaad e moKhadeR mamnoo' e	موقع رانندگی خوردن عرق و مواد مخدر ممنوعه

5

5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	aamaad e baash ke vaaeesee taa be kaamyounaaee e KhaRaab komak konee	آماده باش که وایسی تا به کامینای خراب کمک کنی
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	haR geReftaaRee baa Raanande haaee e dege daaRee be faRmaandeh e kaaRevaan gozaaResh bede	هر گرفتاری با راننده های دیگه داری به فرمانده کاروان گزارش بده
5-22	No drug or alcohol use while driving.	mooqe' e Raanandegee KhoRdan e 'aRaq va mavaad e moKhadeR mamnoo' e	موقع رانندگی خوردن عرق و مواد مخدر ممنوعه

5

5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	aamaad e baash ke vaaeesee taa be kaamyounaaee e KhaRaab komak konee	آماده باش که وایسی تا به کامینای خراب کمک کنی
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	haR geReftaaRee baa Raanande haaee e dege daaRee be faRmaandeh e kaaRevaan gozaaResh bede	هر گرفتاری با راننده های دیگه داری به فرمانده کاروان گزارش بده
5-22	No drug or alcohol use while driving.	mooqe' e Raanandegee KhoRdan e 'aRaq va mavaad e moKhadeR mamnoo' e	موقع رانندگی خوردن عرق و مواد مخدر ممنوعه

5

5-23	Know how to change tires and have proper tools.	laasteek 'avaz kaRdanoo yaad begeeR va vasaaeeleshoo ham daashte baash	لاستیک عوض کردنو یاد بگیر و وسایلو هم داشته باش
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	Raanande haa mas-ool e baaR, tanaab e baaR, zanjeeR va laasteekaa hasan	راننده ها مسئول بار، طناب بار، زنجیر و لاستیکا هسن
5-25	Check every time the convoy stops.	haR vaqt kaaRevaan vaaeemeese hame cheezaa Roo kontRol kon	هر وقت کاروان وایمیسه همه چیزا رو کنترل کن

5-23	Know how to change tires and have proper tools.	laasteek 'avaz kaRdanoo yaad begeeR va vasaaeeleshoo ham daashte baash	لاستیک عوض کردنو یاد بگیر و وسایلو هم داشته باش
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	Raanande haa mas-ool e baaR, tanaab e baaR, zanjeeR va laasteekaa hasan	راننده ها مسئول بار، طناب بار، زنجیر و لاستیکا هسن
5-25	Check every time the convoy stops.	haR vaqt kaaRevaan vaaeemeese hame cheezaa Roo kontRol kon	هر وقت کاروان وایمیسه همه چیزا رو کنترل کن

5-23	Know how to change tires and have proper tools.	laasteek 'avaz kaRdanoo yaad begeeR va vasaaeeleshoo ham daashte baash	لاستیک عوض کردنو یاد بگیر و وسایلو هم داشته باش
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	Raanande haa mas-ool e baaR, tanaab e baaR, zanjeeR va laasteekaa hasan	راننده ها مسئول بار، طناب بار، زنجیر و لاستیکا هسن
5-25	Check every time the convoy stops.	haR vaqt kaaRevaan vaaeemeese hame cheezaa Roo kontRol kon	هر وقت کاروان وایمیسه همه چیزا رو کنترل کن

5-23	Know how to change tires and have proper tools.	laasteek 'avaz kaRdanoo yaad begeeR va vasaaeeleshoo ham daashte baash	لاستیک عوض کردنو یاد بگیر و وسایلو هم داشته باش
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	Raanande haa mas-ool e baaR, tanaab e baaR, zanjeeR va laasteekaa hasan	راننده ها مسئول بار، طناب بار، زنجیر و لاستیکا هسن
5-25	Check every time the convoy stops.	haR vaqt kaaRevaan vaaeemeese hame cheezaa Roo kontRol kon	هر وقت کاروان وایمیسه همه چیزا رو کنترل کن

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	too een manteqe chand nafaR zendegee meekonan?	تو این منطقه چند نفر زندگی میکنن؟
6-2	How many water wells do you have in this area?	too een manteqe chand taa chaah e aab daaReen?	تو این منطقه چند تا چاه آب دارین؟
6-3	Do you have a sewage system in this area?	too een manteqe faazelaab daaReen?	تو این منطقه فاضلاب دارین؟
6-4	How far are the latrines from the water wells?	faasele e mostaRaah haa baa chaahaaye aab cheqadRe?	فاصله مستراحا با چاهای آب چقدره؟
6-5	What type of herds graze in this area?	too een manteqe che jooR daamee meechaRe?	تو این منطقه چه جور دامی میچره؟

6

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	too een manteqe chand nafaR zendegee meekonan?	تو این منطقه چند نفر زندگی میکنن؟
6-2	How many water wells do you have in this area?	too een manteqe chand taa chaah e aab daaReen?	تو این منطقه چند تا چاه آب دارین؟
6-3	Do you have a sewage system in this area?	too een manteqe faazelaab daaReen?	تو این منطقه فاضلاب دارین؟
6-4	How far are the latrines from the water wells?	faasele e mostaRaah haa baa chaahaaye aab cheqadRe?	فاصله مستراحا با چاهای آب چقدره؟
6-5	What type of herds graze in this area?	too een manteqe che jooR daamee meechaRe?	تو این منطقه چه جور دامی میچره؟

6

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	too een manteqe chand nafaR zendegee meekonan?	تو این منطقه چند نفر زندگی میکنن؟
6-2	How many water wells do you have in this area?	too een manteqe chand taa chaah e aab daaReen?	تو این منطقه چند تا چاه آب دارین؟
6-3	Do you have a sewage system in this area?	too een manteqe faazelaab daaReen?	تو این منطقه فاضلاب دارین؟
6-4	How far are the latrines from the water wells?	faasele e mostaRaah haa baa chaahaaye aab cheqadRe?	فاصله مستراحا با چاهای آب چقدره؟
6-5	What type of herds graze in this area?	too een manteqe che jooR daamee meechaRe?	تو این منطقه چه جور دامی میچره؟

6

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	too een manteqe chand nafaR zendegee meekonan?	تو این منطقه چند نفر زندگی میکنن؟
6-2	How many water wells do you have in this area?	too een manteqe chand taa chaah e aab daaReen?	تو این منطقه چند تا چاه آب دارین؟
6-3	Do you have a sewage system in this area?	too een manteqe faazelaab daaReen?	تو این منطقه فاضلاب دارین؟
6-4	How far are the latrines from the water wells?	faasele e mostaRaah haa baa chaahaaye aab cheqadRe?	فاصله مستراحا با چاهای آب چقدره؟
6-5	What type of herds graze in this area?	too een manteqe che jooR daamee meechaRe?	تو این منطقه چه جور دامی میچره؟

6

6-6	Is there a veterinarian?	eenjaa daampezechshk has?	اینجا دامپزشک هس؟
6-7	Are there any factories in the area?	too een manteqe kaaRKhoonejaat has?	تو این منطقه کارخونه جات هس؟
6-8	Is there a river nearby?	een nazdekeehaa RoodKhoone has?	این نزدیکی رودخونه هس؟
6-9	Where do you get electricity from?	baRqetoonoo aaz kojaa meegeReen?	برقتونو از کجا میگیرین؟
6-10	Is there a power plant nearby?	een nazdeekkeeyaa neeRoogaah e baRq has?	این نزدیکی نیروگاه برق هس؟
6-11	What kind of electric appliances do people use?	maRdom aaz che jooR vasaaeel e baRqee estefaade meekonan?	مردم از چه جور وسایل برقی استفاده میکنن؟

6-6	Is there a veterinarian?	eenjaa daampezechshk has?	اینجا دامپزشک هس؟
6-7	Are there any factories in the area?	too een manteqe kaaRKhoonejaat has?	تو این منطقه کارخونه جات هس؟
6-8	Is there a river nearby?	een nazdekeehaa RoodKhoone has?	این نزدیکی رودخونه هس؟
6-9	Where do you get electricity from?	baRqetoonoo aaz kojaa meegeReen?	برقتونو از کجا میگیرین؟
6-10	Is there a power plant nearby?	een nazdeekkeeyaa neeRoogaah e baRq has?	این نزدیکی نیروگاه برق هس؟
6-11	What kind of electric appliances do people use?	maRdom aaz che jooR vasaaeel e baRqee estefaade meekonan?	مردم از چه جور وسایل برقی استفاده میکنن؟

6-6	Is there a veterinarian?	eenjaa daampezechshk has?	اینجا دامپزشک هس؟
6-7	Are there any factories in the area?	too een manteqe kaaRKhoonejaat has?	تو این منطقه کارخونه جات هس؟
6-8	Is there a river nearby?	een nazdekeehaa RoodKhoone has?	این نزدیکی رودخونه هس؟
6-9	Where do you get electricity from?	baRqetoonoo aaz kojaa meegeReen?	برقتونو از کجا میگیرین؟
6-10	Is there a power plant nearby?	een nazdeekkeeyaa neeRoogaah e baRq has?	این نزدیکی نیروگاه برق هس؟
6-11	What kind of electric appliances do people use?	maRdom aaz che jooR vasaaeel e baRqee estefaade meekonan?	مردم از چه جور وسایل برقی استفاده میکنن؟

6-6	Is there a veterinarian?	eenjaa daampezechshk has?	اینجا دامپزشک هس؟
6-7	Are there any factories in the area?	too een manteqe kaaRKhoonejaat has?	تو این منطقه کارخونه جات هس؟
6-8	Is there a river nearby?	een nazdekeehaa RoodKhoone has?	این نزدیکی رودخونه هس؟
6-9	Where do you get electricity from?	baRqetoonoo aaz kojaa meegeReen?	برقتونو از کجا میگیرین؟
6-10	Is there a power plant nearby?	een nazdeekkeeyaa neeRoogaah e baRq has?	این نزدیکی نیروگاه برق هس؟
6-11	What kind of electric appliances do people use?	maRdom aaz che jooR vasaaeel e baRqee estefaade meekonan?	مردم از چه جور وسایل برقی استفاده میکنن؟

6-12	Do you use electric stoves?	aaz ojaaq e baaRqee estefaade meekoneed?	از اجاق برقی استفاده میکنید؟
6-13	Have there been forest fires in the area?	too een manteqe aatashsoozee too jangal shode?	تو این منطقه آتش سوزی تو جنگل شده؟
6-14	Are there any gas pipes around here?	een taRafaa loolehaaee e gaaz has?	این طرفا لوله های گاز هس؟
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	een taRafaa aaz gaaz baRaaee e gaRmaa estefaade meekoneed?	این طرفا از گاز برا گرما استفاده میکنید؟
6-16	Is gas used for cooking?	aaz gaaz baRaaee e pokhtoopaz estefaade meeshe?	از گاز برا پختوپز استفاده میشه؟

6

6-12	Do you use electric stoves?	aaz ojaaq e baaRqee estefaade meekoneed?	از اجاق برقی استفاده میکنید؟
6-13	Have there been forest fires in the area?	too een manteqe aatashsoozee too jangal shode?	تو این منطقه آتش سوزی تو جنگل شده؟
6-14	Are there any gas pipes around here?	een taRafaa loolehaaee e gaaz has?	این طرفا لوله های گاز هس؟
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	een taRafaa aaz gaaz baRaaee e gaRmaa estefaade meekoneed?	این طرفا از گاز برا گرما استفاده میکنید؟
6-16	Is gas used for cooking?	aaz gaaz baRaaee e pokhtoopaz estefaade meeshe?	از گاز برا پختوپز استفاده میشه؟

6

6-12	Do you use electric stoves?	aaz ojaaq e baaRqee estefaade meekoneed?	از اجاق برقی استفاده میکنید؟
6-13	Have there been forest fires in the area?	too een manteqe aatashsoozee too jangal shode?	تو این منطقه آتش سوزی تو جنگل شده؟
6-14	Are there any gas pipes around here?	een taRafaa loolehaaee e gaaz has?	این طرفا لوله های گاز هس؟
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	een taRafaa aaz gaaz baRaaee e gaRmaa estefaade meekoneed?	این طرفا از گاز برا گرما استفاده میکنید؟
6-16	Is gas used for cooking?	aaz gaaz baRaaee e pokhtoopaz estefaade meeshe?	از گاز برا پختوپز استفاده میشه؟

6

6-12	Do you use electric stoves?	aaz ojaaq e baaRqee estefaade meekoneed?	از اجاق برقی استفاده میکنید؟
6-13	Have there been forest fires in the area?	too een manteqe aatashsoozee too jangal shode?	تو این منطقه آتش سوزی تو جنگل شده؟
6-14	Are there any gas pipes around here?	een taRafaa loolehaaee e gaaz has?	این طرفا لوله های گاز هس؟
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	een taRafaa aaz gaaz baRaaee e gaRmaa estefaade meekoneed?	این طرفا از گاز برا گرما استفاده میکنید؟
6-16	Is gas used for cooking?	aaz gaaz baRaaee e pokhtoopaz estefaade meeshe?	از گاز برا پختوپز استفاده میشه؟

6

6-17	Do you use propane gas tanks?	aaz kapsool e gaaz estefaade meekoneed?	از کپسول گاز استفاده میکنید؟
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	kapsool e gaaz aaz kojaa taheeye meekoneed?	کپسول گاز از کجا تهیه میکنید؟
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	kesse has ke vasaheel e gaazee e Khoonegee Roo kontRol kone?	کسی هس که وسایل گازی خونگی رو کنترل کنه؟
6-20	Is there an electrician here?	eenjaa tekneesyan e baRq has?	اینجا تکنیسین برق هس؟
6-21	Is there a water supply system to households?	Khoonehaa loolekeshee e aab daaRan?	خونه ها لوله کشی آب دارن؟
6-22	Where is the facility located?	oon maRkaz kojaas?	اون مرکز کجاس؟

6-17	Do you use propane gas tanks?	aaz kapsool e gaaz estefaade meekoneed?	از کپسول گاز استفاده میکنید؟
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	kapsool e gaaz aaz kojaa taheeye meekoneed?	کپسول گاز از کجا تهیه میکنید؟
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	kesse has ke vasaheel e gaazee e Khoonegee Roo kontRol kone?	کسی هس که وسایل گازی خونگی رو کنترل کنه؟
6-20	Is there an electrician here?	eenjaa tekneesyan e baRq has?	اینجا تکنیسین برق هس؟
6-21	Is there a water supply system to households?	Khoonehaa loolekeshee e aab daaRan?	خونه ها لوله کشی آب دارن؟
6-22	Where is the facility located?	oon maRkaz kojaas?	اون مرکز کجاس؟

6-17	Do you use propane gas tanks?	aaz kapsool e gaaz estefaade meekoneed?	از کپسول گاز استفاده میکنید؟
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	kapsool e gaaz aaz kojaa taheeye meekoneed?	کپسول گاز از کجا تهیه میکنید؟
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	kesse has ke vasaheel e gaazee e Khoonegee Roo kontRol kone?	کسی هس که وسایل گازی خونگی رو کنترل کنه؟
6-20	Is there an electrician here?	eenjaa tekneesyan e baRq has?	اینجا تکنیسین برق هس؟
6-21	Is there a water supply system to households?	Khoonehaa loolekeshee e aab daaRan?	خونه ها لوله کشی آب دارن؟
6-22	Where is the facility located?	oon maRkaz kojaas?	اون مرکز کجاس؟

6-17	Do you use propane gas tanks?	aaz kapsool e gaaz estefaade meekoneed?	از کپسول گاز استفاده میکنید؟
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	kapsool e gaaz aaz kojaa taheeye meekoneed?	کپسول گاز از کجا تهیه میکنید؟
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	kesse has ke vasaheel e gaazee e Khoonegee Roo kontRol kone?	کسی هس که وسایل گازی خونگی رو کنترل کنه؟
6-20	Is there an electrician here?	eenjaa tekneesyan e baRq has?	اینجا تکنیسین برق هس؟
6-21	Is there a water supply system to households?	Khoonehaa loolekeshee e aab daaRan?	خونه ها لوله کشی آب دارن؟
6-22	Where is the facility located?	oon maRkaz kojaas?	اون مرکز کجاس؟

6-23	How many people operate the system?	chand nafaR oon seestemoo Raah meeaandaazan?	چند نفر اون سیستمو راه میندازن؟
6-24	Is it connected to other water supply systems?	een seestem e loolekeshee aab be seestemaaee dege vasle?	این سیستمه لوله کشی آب به سیستمای دیگه وصله؟
6-25	Is it functional?	Khoob kaaR meekone?	خوب کار میکنه؟
6-26	Where are the sources of raw water?	manaabe' e aab e tasfeeye nashode kojās?	منابع آب تصفیه نشده کجاس؟
6-27	Is it polluted?	aaloodeas?	آلودس؟
6-28	Is there a water treatment used?	seestem e tasfeeye aab has?	سیستمه تصفیه آب هس؟
6-29	Is it chemical?	oon seestem sheemyaaee ye?	اون سیستم شیمیایه؟

6

6-23	How many people operate the system?	chand nafaR oon seestemoo Raah meeaandaazan?	چند نفر اون سیستمو راه میندازن؟
6-24	Is it connected to other water supply systems?	een seestem e loolekeshee aab be seestemaaee dege vasle?	این سیستمه لوله کشی آب به سیستمای دیگه وصله؟
6-25	Is it functional?	Khoob kaaR meekone?	خوب کار میکنه؟
6-26	Where are the sources of raw water?	manaabe' e aab e tasfeeye nashode kojās?	منابع آب تصفیه نشده کجاس؟
6-27	Is it polluted?	aaloodeas?	آلودس؟
6-28	Is there a water treatment used?	seestem e tasfeeye aab has?	سیستمه تصفیه آب هس؟
6-29	Is it chemical?	oon seestem sheemyaaee ye?	اون سیستم شیمیایه؟

6

6-23	How many people operate the system?	chand nafaR oon seestemoo Raah meeaandaazan?	چند نفر اون سیستمو راه میندازن؟
6-24	Is it connected to other water supply systems?	een seestem e loolekeshee aab be seestemaaee dege vasle?	این سیستمه لوله کشی آب به سیستمای دیگه وصله؟
6-25	Is it functional?	Khoob kaaR meekone?	خوب کار میکنه؟
6-26	Where are the sources of raw water?	manaabe' e aab e tasfeeye nashode kojās?	منابع آب تصفیه نشده کجاس؟
6-27	Is it polluted?	aaloodeas?	آلودس؟
6-28	Is there a water treatment used?	seestem e tasfeeye aab has?	سیستمه تصفیه آب هس؟
6-29	Is it chemical?	oon seestem sheemyaaee ye?	اون سیستم شیمیایه؟

6

6-23	How many people operate the system?	chand nafaR oon seestemoo Raah meeaandaazan?	چند نفر اون سیستمو راه میندازن؟
6-24	Is it connected to other water supply systems?	een seestem e loolekeshee aab be seestemaaee dege vasle?	این سیستمه لوله کشی آب به سیستمای دیگه وصله؟
6-25	Is it functional?	Khoob kaaR meekone?	خوب کار میکنه؟
6-26	Where are the sources of raw water?	manaabe' e aab e tasfeeye nashode kojās?	منابع آب تصفیه نشده کجاس؟
6-27	Is it polluted?	aaloodeas?	آلودس؟
6-28	Is there a water treatment used?	seestem e tasfeeye aab has?	سیستمه تصفیه آب هس؟
6-29	Is it chemical?	oon seestem sheemyaaee ye?	اون سیستم شیمیایه؟

6

6-30	Is it through filtration?	oon seestem feelteR daaRe?	اون سیستم فیلتر داره؟
6-31	Is it by sedimentation?	oon seestem Rosoobee ye?	اون سیستم رسوبیه؟
6-32	Where is the pumping station?	dastgaah e pompesh kojas?	دستگاه پمپش کجاس؟
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	chand nafaR laazem daaReen taa oon seestemoo be Khoobee edaaRe koonan?	چند نفر لازم دارین تا اون سیستمو به خوبی اداره کنن؟
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	sheneedeem ke seestem e faazelaab e een mahele KhaRaab boode	شنیدیم که سیستمه فاضلاب این محله خراب بوده
6-35	Do you have indoor plumbing?	Khoonatoon loolekeshee shode?	خونه تون لوله کشی شده؟

6-30	Is it through filtration?	oon seestem feelteR daaRe?	اون سیستم فیلتر داره؟
6-31	Is it by sedimentation?	oon seestem Rosoobee ye?	اون سیستم رسوبیه؟
6-32	Where is the pumping station?	dastgaah e pompesh kojas?	دستگاه پمپش کجاس؟
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	chand nafaR laazem daaReen taa oon seestemoo be Khoobee edaaRe koonan?	چند نفر لازم دارین تا اون سیستمو به خوبی اداره کنن؟
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	sheneedeem ke seestem e faazelaab e een mahele KhaRaab boode	شنیدیم که سیستمه فاضلاب این محله خراب بوده
6-35	Do you have indoor plumbing?	Khoonatoon loolekeshee shode?	خونه تون لوله کشی شده؟

6-30	Is it through filtration?	oon seestem feelteR daaRe?	اون سیستم فیلتر داره؟
6-31	Is it by sedimentation?	oon seestem Rosoobee ye?	اون سیستم رسوبیه؟
6-32	Where is the pumping station?	dastgaah e pompesh kojas?	دستگاه پمپش کجاس؟
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	chand nafaR laazem daaReen taa oon seestemoo be Khoobee edaaRe koonan?	چند نفر لازم دارین تا اون سیستمو به خوبی اداره کنن؟
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	sheneedeem ke seestem e faazelaab e een mahele KhaRaab boode	شنیدیم که سیستمه فاضلاب این محله خراب بوده
6-35	Do you have indoor plumbing?	Khoonatoon loolekeshee shode?	خونه تون لوله کشی شده؟

6-30	Is it through filtration?	oon seestem feelteR daaRe?	اون سیستم فیلتر داره؟
6-31	Is it by sedimentation?	oon seestem Rosoobee ye?	اون سیستم رسوبیه؟
6-32	Where is the pumping station?	dastgaah e pompesh kojas?	دستگاه پمپش کجاس؟
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	chand nafaR laazem daaReen taa oon seestemoo be Khoobee edaaRe koonan?	چند نفر لازم دارین تا اون سیستمو به خوبی اداره کنن؟
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	sheneedeem ke seestem e faazelaab e een mahele KhaRaab boode	شنیدیم که سیستمه فاضلاب این محله خراب بوده
6-35	Do you have indoor plumbing?	Khoonatoon loolekeshee shode?	خونه تون لوله کشی شده؟

6-36	Do you have any problems with your plumbing?	loolekeshee e Khoonatoon 'eebee daaRe?	لوله کشی خونه تون عییبی داره؟
6-37	Does your toilet work?	mostaRaahetoon kaaR meekone?	مستراحتون کار میکنه؟
6-38	How many toilets do you have in the house?	chand taa mostaRaah too Khoonatoon daaReen?	چند تا مستراح تو خونه تون دارین؟
6-39	Do you have a septic tank?	maKhzan e aab daaReen?	مخزن آب دارین؟
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	kesee has ke seestem e faazelaabetoonoo doRos kone?	کسی هس که سیستم فاضلابتونو درس کنه؟
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	baa kesee tamaas geRefteed ke beeyaad doRostesh kone? oon keeye?	با کسی تماس گرفتید که بیاد درسش کنه؟ اون کیه؟

6

6-36	Do you have any problems with your plumbing?	loolekeshee e Khoonatoon 'eebee daaRe?	لوله کشی خونه تون عییبی داره؟
6-37	Does your toilet work?	mostaRaahetoon kaaR meekone?	مستراحتون کار میکنه؟
6-38	How many toilets do you have in the house?	chand taa mostaRaah too Khoonatoon daaReen?	چند تا مستراح تو خونه تون دارین؟
6-39	Do you have a septic tank?	maKhzan e aab daaReen?	مخزن آب دارین؟
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	kesee has ke seestem e faazelaabetoonoo doRos kone?	کسی هس که سیستم فاضلابتونو درس کنه؟
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	baa kesee tamaas geRefteed ke beeyaad doRostesh kone? oon keeye?	با کسی تماس گرفتید که بیاد درسش کنه؟ اون کیه؟

6

6-36	Do you have any problems with your plumbing?	loolekeshee e Khoonatoon 'eebee daaRe?	لوله کشی خونه تون عییبی داره؟
6-37	Does your toilet work?	mostaRaahetoon kaaR meekone?	مستراحتون کار میکنه؟
6-38	How many toilets do you have in the house?	chand taa mostaRaah too Khoonatoon daaReen?	چند تا مستراح تو خونه تون دارین؟
6-39	Do you have a septic tank?	maKhzan e aab daaReen?	مخزن آب دارین؟
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	kesee has ke seestem e faazelaabetoonoo doRos kone?	کسی هس که سیستم فاضلابتونو درس کنه؟
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	baa kesee tamaas geRefteed ke beeyaad doRostesh kone? oon keeye?	با کسی تماس گرفتید که بیاد درسش کنه؟ اون کیه؟

6

6-36	Do you have any problems with your plumbing?	loolekeshee e Khoonatoon 'eebee daaRe?	لوله کشی خونه تون عییبی داره؟
6-37	Does your toilet work?	mostaRaahetoon kaaR meekone?	مستراحتون کار میکنه؟
6-38	How many toilets do you have in the house?	chand taa mostaRaah too Khoonatoon daaReen?	چند تا مستراح تو خونه تون دارین؟
6-39	Do you have a septic tank?	maKhzan e aab daaReen?	مخزن آب دارین؟
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	kesee has ke seestem e faazelaabetoonoo doRos kone?	کسی هس که سیستم فاضلابتونو درس کنه؟
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	baa kesee tamaas geRefteed ke beeyaad doRostesh kone? oon keeye?	با کسی تماس گرفتید که بیاد درسش کنه؟ اون کیه؟

6

6-42	When did you contact them?	kay baa oon tamaas geRefteed?	کی با اون تماس گرفتید؟
6-43	I will report this higher and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	een moozoo'oo be baalaa dasteehaam gozaaResh meekonam taa bebeenam kasee meetoone KhaRaabee ye faazelaabetoonoo doRos kone	این موضوعو به بالا دستیام گزارش میکنم تا ببینیم کسی میتونه خرابی فاضلابتونو درس کنه
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	baa saazmaan e faazelaab tamaas meegeeReem jaa bebeenam baRa ta'meeR e seestemetoon chekaaR daaRan meekonam	با سازمان فاضلاب تماس میگیریم تا ببینیم برا تعمیر سیستمتون چکار دارن میکنن

6-42	When did you contact them?	kay baa oon tamaas geRefteed?	کی با اون تماس گرفتید؟
6-43	I will report this higher and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	een moozoo'oo be baalaa dasteehaam gozaaResh meekonam taa bebeenam kasee meetoone KhaRaabee ye faazelaabetoonoo doRos kone	این موضوعو به بالا دستیام گزارش میکنم تا ببینیم کسی میتونه خرابی فاضلابتونو درس کنه
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	baa saazmaan e faazelaab tamaas meegeeReem jaa bebeenam baRa ta'meeR e seestemetoon chekaaR daaRan meekonam	با سازمان فاضلاب تماس میگیریم تا ببینیم برا تعمیر سیستمتون چکار دارن میکنن

6-42	When did you contact them?	kay baa oon tamaas geRefteed?	کی با اون تماس گرفتید؟
6-43	I will report this higher and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	een moozoo'oo be baalaa dasteehaam gozaaResh meekonam taa bebeenam kasee meetoone KhaRaabee ye faazelaabetoonoo doRos kone	این موضوعو به بالا دستیام گزارش میکنم تا ببینیم کسی میتونه خرابی فاضلابتونو درس کنه
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	baa saazmaan e faazelaab tamaas meegeeReem jaa bebeenam baRa ta'meeR e seestemetoon chekaaR daaRan meekonam	با سازمان فاضلاب تماس میگیریم تا ببینیم برا تعمیر سیستمتون چکار دارن میکنن

6-42	When did you contact them?	kay baa oon tamaas geRefteed?	کی با اون تماس گرفتید؟
6-43	I will report this higher and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	een moozoo'oo be baalaa dasteehaam gozaaResh meekonam taa bebeenam kasee meetoone KhaRaabee ye faazelaabetoonoo doRos kone	این موضوعو به بالا دستیام گزارش میکنم تا ببینیم کسی میتونه خرابی فاضلابتونو درس کنه
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	baa saazmaan e faazelaab tamaas meegeeReem jaa bebeenam baRa ta'meeR e seestemetoon chekaaR daaRan meekonam	با سازمان فاضلاب تماس میگیریم تا ببینیم برا تعمیر سیستمتون چکار دارن میکنن

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	too een manteqe chand dastgaa Raadeeoo va televeezyouun has?	تو این منطقه چند دستگا رادیو و تلویزیون هس؟
7-2	Do you have a radio station in this area?	too een manteqe eestgaa ye Raadeeoo daaReen?	تو این منطقه ایستگای رادیو دارین؟
7-3	Do you have a TV station in the area?	too een manteqe eestgaaee ye televeezyouun daaReen?	تو این منطقه ایستگای تلویزیون دارین؟
7-4	Do you have a public announcement system?	ye seestem e e'laam e 'omoomee daaReen?	یه سیستم اعلام عمومی دارین؟
7-5	Where do you post announcements?	e'laanaa ye 'omoomee Roo kogaa meechasboneen?	اعلانای عمومی رو کجا میچسبونین؟

7

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	too een manteqe chand dastgaa Raadeeoo va televeezyouun has?	تو این منطقه چند دستگا رادیو و تلویزیون هس؟
7-2	Do you have a radio station in this area?	too een manteqe eestgaa ye Raadeeoo daaReen?	تو این منطقه ایستگای رادیو دارین؟
7-3	Do you have a TV station in the area?	too een manteqe eestgaaee ye televeezyouun daaReen?	تو این منطقه ایستگای تلویزیون دارین؟
7-4	Do you have a public announcement system?	ye seestem e e'laam e 'omoomee daaReen?	یه سیستم اعلام عمومی دارین؟
7-5	Where do you post announcements?	e'laanaa ye 'omoomee Roo kogaa meechasboneen?	اعلانای عمومی رو کجا میچسبونین؟

7

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	too een manteqe chand dastgaa Raadeeoo va televeezyouun has?	تو این منطقه چند دستگا رادیو و تلویزیون هس؟
7-2	Do you have a radio station in this area?	too een manteqe eestgaa ye Raadeeoo daaReen?	تو این منطقه ایستگای رادیو دارین؟
7-3	Do you have a TV station in the area?	too een manteqe eestgaaee ye televeezyouun daaReen?	تو این منطقه ایستگای تلویزیون دارین؟
7-4	Do you have a public announcement system?	ye seestem e e'laam e 'omoomee daaReen?	یه سیستم اعلام عمومی دارین؟
7-5	Where do you post announcements?	e'laanaa ye 'omoomee Roo kogaa meechasboneen?	اعلانای عمومی رو کجا میچسبونین؟

7

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	too een manteqe chand dastgaa Raadeeoo va televeezyouun has?	تو این منطقه چند دستگا رادیو و تلویزیون هس؟
7-2	Do you have a radio station in this area?	too een manteqe eestgaa ye Raadeeoo daaReen?	تو این منطقه ایستگای رادیو دارین؟
7-3	Do you have a TV station in the area?	too een manteqe eestgaaee ye televeezyouun daaReen?	تو این منطقه ایستگای تلویزیون دارین؟
7-4	Do you have a public announcement system?	ye seestem e e'laam e 'omoomee daaReen?	یه سیستم اعلام عمومی دارین؟
7-5	Where do you post announcements?	e'laanaa ye 'omoomee Roo kogaa meechasboneen?	اعلانای عمومی رو کجا میچسبونین؟

7

7-6	Is there a local newspaper?	ye Rooznaame ye mahalee daaReen?	یه روزنامه محلی دارین؟
7-7	Is there a news agency representative nearby?	een taRafa namaeende ye ye KhabaRgozaaRee daaReen?	این طرفا نماینده ی یه خبرگزاری دارین؟
7-8	Is there an information center?	ye maRkaz e etelaa'aat has?	یه مرکز اطلاعات هس؟
7-9	Do you receive fliers?	e'laan va aagahee be dastetoon meeRese?	آعلان و آگهی به دستتون میرسه؟
7-10	Who distribute the fliers?	een e'laanaa va aagaheehaa Roo kee paKhsh meekone?	این اعلانا و آگهی ها رو کی پخش می کنه؟
7-11	Where do you buy a newspaper?	Rooznaame aaz kojaa meeKhaReed?	روزنامه از کجا میخرید؟

7-6	Is there a local newspaper?	ye Rooznaame ye mahalee daaReen?	یه روزنامه محلی دارین؟
7-7	Is there a news agency representative nearby?	een taRafa namaeende ye ye KhabaRgozaaRee daaReen?	این طرفا نماینده ی یه خبرگزاری دارین؟
7-8	Is there an information center?	ye maRkaz e etelaa'aat has?	یه مرکز اطلاعات هس؟
7-9	Do you receive fliers?	e'laan va aagahee be dastetoon meeRese?	آعلان و آگهی به دستتون میرسه؟
7-10	Who distribute the fliers?	een e'laanaa va aagaheehaa Roo kee paKhsh meekone?	این اعلانا و آگهی ها رو کی پخش می کنه؟
7-11	Where do you buy a newspaper?	Rooznaame aaz kojaa meeKhaReed?	روزنامه از کجا میخرید؟

7-6	Is there a local newspaper?	ye Rooznaame ye mahalee daaReen?	یه روزنامه محلی دارین؟
7-7	Is there a news agency representative nearby?	een taRafa namaeende ye ye KhabaRgozaaRee daaReen?	این طرفا نماینده ی یه خبرگزاری دارین؟
7-8	Is there an information center?	ye maRkaz e etelaa'aat has?	یه مرکز اطلاعات هس؟
7-9	Do you receive fliers?	e'laan va aagahee be dastetoon meeRese?	آعلان و آگهی به دستتون میرسه؟
7-10	Who distribute the fliers?	een e'laanaa va aagaheehaa Roo kee paKhsh meekone?	این اعلانا و آگهی ها رو کی پخش می کنه؟
7-11	Where do you buy a newspaper?	Rooznaame aaz kojaa meeKhaReed?	روزنامه از کجا میخرید؟

7-6	Is there a local newspaper?	ye Rooznaame ye mahalee daaReen?	یه روزنامه محلی دارین؟
7-7	Is there a news agency representative nearby?	een taRafa namaeende ye ye KhabaRgozaaRee daaReen?	این طرفا نماینده ی یه خبرگزاری دارین؟
7-8	Is there an information center?	ye maRkaz e etelaa'aat has?	یه مرکز اطلاعات هس؟
7-9	Do you receive fliers?	e'laan va aagahee be dastetoon meeRese?	آعلان و آگهی به دستتون میرسه؟
7-10	Who distribute the fliers?	een e'laanaa va aagaheehaa Roo kee paKhsh meekone?	این اعلانا و آگهی ها رو کی پخش می کنه؟
7-11	Where do you buy a newspaper?	Rooznaame aaz kojaa meeKhaReed?	روزنامه از کجا میخرید؟

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	meetonam kaaRt e shenaasaaee too bebeenam?	میتونم کارت شناسائی تو ببینم؟
8-2	Where do you live?	kojaa zendegee meekonee?	کجا زندگی میکنی؟
8-3	Where is the farm located?	mazRa'at kojaas?	مزرعه ات کجاس؟
8-4	What was produced on the farm?	too mazRa'e chee meekaRee?	تو مزرعه چی میکاری؟
8-5	Who confiscated the land?	kee mazRa'ato tasaahob kaRd?	کی مزرعه تو تصاحب کرد؟
8-6	Who now occupies your farm?	mazRa'at haalaa dase keeye?	مزرعه ات حالا دس کیه؟
8-7	Have you talked with them?	baa oonaa haRf zadee?	با اونا حرف زدی؟

8

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	meetonam kaaRt e shenaasaaee too bebeenam?	میتونم کارت شناسائی تو ببینم؟
8-2	Where do you live?	kojaa zendegee meekonee?	کجا زندگی میکنی؟
8-3	Where is the farm located?	mazRa'at kojaas?	مزرعه ات کجاس؟
8-4	What was produced on the farm?	too mazRa'e chee meekaRee?	تو مزرعه چی میکاری؟
8-5	Who confiscated the land?	kee mazRa'ato tasaahob kaRd?	کی مزرعه تو تصاحب کرد؟
8-6	Who now occupies your farm?	mazRa'at haalaa dase keeye?	مزرعه ات حالا دس کیه؟
8-7	Have you talked with them?	baa oonaa haRf zadee?	با اونا حرف زدی؟

8

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	meetonam kaaRt e shenaasaaee too bebeenam?	میتونم کارت شناسائی تو ببینم؟
8-2	Where do you live?	kojaa zendegee meekonee?	کجا زندگی میکنی؟
8-3	Where is the farm located?	mazRa'at kojaas?	مزرعه ات کجاس؟
8-4	What was produced on the farm?	too mazRa'e chee meekaRee?	تو مزرعه چی میکاری؟
8-5	Who confiscated the land?	kee mazRa'ato tasaahob kaRd?	کی مزرعه تو تصاحب کرد؟
8-6	Who now occupies your farm?	mazRa'at haalaa dase keeye?	مزرعه ات حالا دس کیه؟
8-7	Have you talked with them?	baa oonaa haRf zadee?	با اونا حرف زدی؟

8

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	meetonam kaaRt e shenaasaaee too bebeenam?	میتونم کارت شناسائی تو ببینم؟
8-2	Where do you live?	kojaa zendegee meekonee?	کجا زندگی میکنی؟
8-3	Where is the farm located?	mazRa'at kojaas?	مزرعه ات کجاس؟
8-4	What was produced on the farm?	too mazRa'e chee meekaRee?	تو مزرعه چی میکاری؟
8-5	Who confiscated the land?	kee mazRa'ato tasaahob kaRd?	کی مزرعه تو تصاحب کرد؟
8-6	Who now occupies your farm?	mazRa'at haalaa dase keeye?	مزرعه ات حالا دس کیه؟
8-7	Have you talked with them?	baa oonaa haRf zadee?	با اونا حرف زدی؟

8

8-8	Do you have documentation?	sanado madRake maalekeeyyat daaRee?	سند و مدرک مالکیت داری؟
8-9	You think it's dangerous?	fekR meekonee KhataRnaake?	فکر میکنی خطرناکه؟
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	man baa maqaamaat e mas-ool tamaas meegeeRam taa Raaje' be een moozoo' Reseedege konan	من با مقامات مسئول تماس میگیرم تا راجع به این موضوع رسیدگی کنند
8-11	Please know we will assist you.	lotfan motavajeh baash ke maa meeKhaaeem komaket koneem	لطفاً متوجه باش که ما میخواهیم کمکت کنیم

8-8	Do you have documentation?	sanado madRake maalekeeyyat daaRee?	سند و مدرک مالکیت داری؟
8-9	You think it's dangerous?	fekR meekonee KhataRnaake?	فکر میکنی خطرناکه؟
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	man baa maqaamaat e mas-ool tamaas meegeeRam taa Raaje' be een moozoo' Reseedege konan	من با مقامات مسئول تماس میگیرم تا راجع به این موضوع رسیدگی کنند
8-11	Please know we will assist you.	lotfan motavajeh baash ke maa meeKhaaeem komaket koneem	لطفاً متوجه باش که ما میخواهیم کمکت کنیم

8-8	Do you have documentation?	sanado madRake maalekeeyyat daaRee?	سند و مدرک مالکیت داری؟
8-9	You think it's dangerous?	fekR meekonee KhataRnaake?	فکر میکنی خطرناکه؟
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	man baa maqaamaat e mas-ool tamaas meegeeRam taa Raaje' be een moozoo' Reseedege konan	من با مقامات مسئول تماس میگیرم تا راجع به این موضوع رسیدگی کنند
8-11	Please know we will assist you.	lotfan motavajeh baash ke maa meeKhaaeem komaket koneem	لطفاً متوجه باش که ما میخواهیم کمکت کنیم

8-8	Do you have documentation?	sanado madRake maalekeeyyat daaRee?	سند و مدرک مالکیت داری؟
8-9	You think it's dangerous?	fekR meekonee KhataRnaake?	فکر میکنی خطرناکه؟
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	man baa maqaamaat e mas-ool tamaas meegeeRam taa Raaje' be een moozoo' Reseedege konan	من با مقامات مسئول تماس میگیرم تا راجع به این موضوع رسیدگی کنند
8-11	Please know we will assist you.	lotfan motavajeh baash ke maa meeKhaaeem komaket koneem	لطفاً متوجه باش که ما میخواهیم کمکت کنیم

8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation	to baayad ejaaze bedee maqaamaat e mahallee tahqeeqaateshooonoo bokonan	تو باید اجازه بدی مقامات محلی تحقیقاتشونو بکنن
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter	too baayad beRee paadegaan va baa ye motaRjem haRf bezanee	تو باید بری پادگان و با یه مترجم حرف بزنی
8-14	The name of the owner	esm e maalek	اسم مالک
8-15	The name of the property	esm e melk	اسم ملک
8-16	Location of the property	mahall e melk	محل ملک
8-17	Present use of the property	nahve ye bahRebaRdaaRee aaz melk	نحوه ی بهره برداری از ملک

8

8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation	to baayad ejaaze bedee maqaamaat e mahallee tahqeeqaateshooonoo bokonan	تو باید اجازه بدی مقامات محلی تحقیقاتشونو بکنن
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter	too baayad beRee paadegaan va baa ye motaRjem haRf bezanee	تو باید بری پادگان و با یه مترجم حرف بزنی
8-14	The name of the owner	esm e maalek	اسم مالک
8-15	The name of the property	esm e melk	اسم ملک
8-16	Location of the property	mahall e melk	محل ملک
8-17	Present use of the property	nahve ye bahRebaRdaaRee aaz melk	نحوه ی بهره برداری از ملک

8

8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation	to baayad ejaaze bedee maqaamaat e mahallee tahqeeqaateshooonoo bokonan	تو باید اجازه بدی مقامات محلی تحقیقاتشونو بکنن
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter	too baayad beRee paadegaan va baa ye motaRjem haRf bezanee	تو باید بری پادگان و با یه مترجم حرف بزنی
8-14	The name of the owner	esm e maalek	اسم مالک
8-15	The name of the property	esm e melk	اسم ملک
8-16	Location of the property	mahall e melk	محل ملک
8-17	Present use of the property	nahve ye bahRebaRdaaRee aaz melk	نحوه ی بهره برداری از ملک

8

8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation	to baayad ejaaze bedee maqaamaat e mahallee tahqeeqaateshooonoo bokonan	تو باید اجازه بدی مقامات محلی تحقیقاتشونو بکنن
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter	too baayad beRee paadegaan va baa ye motaRjem haRf bezanee	تو باید بری پادگان و با یه مترجم حرف بزنی
8-14	The name of the owner	esm e maalek	اسم مالک
8-15	The name of the property	esm e melk	اسم ملک
8-16	Location of the property	mahall e melk	محل ملک
8-17	Present use of the property	nahve ye bahRebaRdaaRee aaz melk	نحوه ی بهره برداری از ملک

8

8-18	What is the condition of the property?	melk daR che vaz'eeeye?	ملک در چه وضعیه؟
8-19	Who has the title?	sanad e maalekeeyat peesh e keeye?	سند مالکیت پیش کیه؟

8-18	What is the condition of the property?	melk daR che vaz'eeeye?	ملک در چه وضعیه؟
8-19	Who has the title?	sanad e maalekeeyat peesh e keeye?	سند مالکیت پیش کیه؟

8-18	What is the condition of the property?	melk daR che vaz'eeeye?	ملک در چه وضعیه؟
8-19	Who has the title?	sanad e maalekeeyat peesh e keeye?	سند مالکیت پیش کیه؟

8-18	What is the condition of the property?	melk daR che vaz'eeeye?	ملک در چه وضعیه؟
8-19	Who has the title?	sanad e maalekeeyat peesh e keeye?	سند مالکیت پیش کیه؟

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	dasaatoo Rooye faRmon e maasheen bezaaR va tekoon naKhooR	دساتو رو فرمون ماشین بذار و تګون نخور
9-2	You are breaking the curfew	too baR Khalaf e moqaRaRaata e hokoomat e nezaamee 'amal kaRdee	تو بر خلاف مقررات حکومت نظامی عمل کردی
9-3	You were speeding	too soRa't daashtee	تو سرعت داشتی
9-4	The curfew is in effect	haalaa saa'at e hokoomat nezaamee ye	حالا ساعت حکومت نظامیه
9-5	Did you know there is a curfew?	meedonestee hokoomat nezaamee e'laam shode?	میدونستی حکومت نظامی اعلام شده؟

9

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	dasaatoo Rooye faRmon e maasheen bezaaR va tekoon naKhooR	دساتو رو فرمون ماشین بذار و تګون نخور
9-2	You are breaking the curfew	too baR Khalaf e moqaRaRaata e hokoomat e nezaamee 'amal kaRdee	تو بر خلاف مقررات حکومت نظامی عمل کردی
9-3	You were speeding	too soRa't daashtee	تو سرعت داشتی
9-4	The curfew is in effect	haalaa saa'at e hokoomat nezaamee ye	حالا ساعت حکومت نظامیه
9-5	Did you know there is a curfew?	meedonestee hokoomat nezaamee e'laam shode?	میدونستی حکومت نظامی اعلام شده؟

9

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	dasaatoo Rooye faRmon e maasheen bezaaR va tekoon naKhooR	دساتو رو فرمون ماشین بذار و تګون نخور
9-2	You are breaking the curfew	too baR Khalaf e moqaRaRaata e hokoomat e nezaamee 'amal kaRdee	تو بر خلاف مقررات حکومت نظامی عمل کردی
9-3	You were speeding	too soRa't daashtee	تو سرعت داشتی
9-4	The curfew is in effect	haalaa saa'at e hokoomat nezaamee ye	حالا ساعت حکومت نظامیه
9-5	Did you know there is a curfew?	meedonestee hokoomat nezaamee e'laam shode?	میدونستی حکومت نظامی اعلام شده؟

9

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	dasaatoo Rooye faRmon e maasheen bezaaR va tekoon naKhooR	دساتو رو فرمون ماشین بذار و تګون نخور
9-2	You are breaking the curfew	too baR Khalaf e moqaRaRaata e hokoomat e nezaamee 'amal kaRdee	تو بر خلاف مقررات حکومت نظامی عمل کردی
9-3	You were speeding	too soRa't daashtee	تو سرعت داشتی
9-4	The curfew is in effect	haalaa saa'at e hokoomat nezaamee ye	حالا ساعت حکومت نظامیه
9-5	Did you know there is a curfew?	meedonestee hokoomat nezaamee e'laam shode?	میدونستی حکومت نظامی اعلام شده؟

9

9-6	The streets are not safe right now.	haalaa Kheeyaabonaa aamn neessan	حالا خیابونا امن نیسن
9-7	We will escort you to your relatives.	too Roo peesh e faameelet meebaReem	تو رو پیش فامیلت میبریم
9-8	The police station will give you information about curfew.	kalaantaRee etelaa'aaj e maRboot be hokoomat nezaamee Ro behet meede	کلانتری اطلاعات مربوط به حکومت نظامی رو بهت میده
9-9	Turn off the engine.	mootooRoo Khaamoosh kon	موتورو خاموش کن
9-10	Get out of your vehicle	aaz maasheen peeyaade shoo	از ماشین پیاده شو
9-11	May I see your ID, please?	lotfaan kaaRt e shenaassee too neshoonam bede?	لطفاً کارته شناسایی تو نشونم بده؟

9-6	The streets are not safe right now.	haalaa Kheeyaabonaa aamn neessan	حالا خیابونا امن نیسن
9-7	We will escort you to your relatives.	too Roo peesh e faameelet meebaReem	تو رو پیش فامیلت میبریم
9-8	The police station will give you information about curfew.	kalaantaRee etelaa'aaj e maRboot be hokoomat nezaamee Ro behet meede	کلانتری اطلاعات مربوط به حکومت نظامی رو بهت میده
9-9	Turn off the engine.	mootooRoo Khaamoosh kon	موتورو خاموش کن
9-10	Get out of your vehicle	aaz maasheen peeyaade shoo	از ماشین پیاده شو
9-11	May I see your ID, please?	lotfaan kaaRt e shenaassee too neshoonam bede?	لطفاً کارته شناسایی تو نشونم بده؟

9-6	The streets are not safe right now.	haalaa Kheeyaabonaa aamn neessan	حالا خیابونا امن نیسن
9-7	We will escort you to your relatives.	too Roo peesh e faameelet meebaReem	تو رو پیش فامیلت میبریم
9-8	The police station will give you information about curfew.	kalaantaRee etelaa'aaj e maRboot be hokoomat nezaamee Ro behet meede	کلانتری اطلاعات مربوط به حکومت نظامی رو بهت میده
9-9	Turn off the engine.	mootooRoo Khaamoosh kon	موتورو خاموش کن
9-10	Get out of your vehicle	aaz maasheen peeyaade shoo	از ماشین پیاده شو
9-11	May I see your ID, please?	lotfaan kaaRt e shenaassee too neshoonam bede?	لطفاً کارته شناسایی تو نشونم بده؟

9-6	The streets are not safe right now.	haalaa Kheeyaabonaa aamn neessan	حالا خیابونا امن نیسن
9-7	We will escort you to your relatives.	too Roo peesh e faameelet meebaReem	تو رو پیش فامیلت میبریم
9-8	The police station will give you information about curfew.	kalaantaRee etelaa'aaj e maRboot be hokoomat nezaamee Ro behet meede	کلانتری اطلاعات مربوط به حکومت نظامی رو بهت میده
9-9	Turn off the engine.	mootooRoo Khaamoosh kon	موتورو خاموش کن
9-10	Get out of your vehicle	aaz maasheen peeyaade shoo	از ماشین پیاده شو
9-11	May I see your ID, please?	lotfaan kaaRt e shenaassee too neshoonam bede?	لطفاً کارته شناسایی تو نشونم بده؟

9-12	Where are you going?	kojaa meeRee?	کجا میری؟
9-13	Are you carrying any weapons?	aaslehe daaRee?	اسلحه داری؟
9-14	How much money are you carrying?	cheqad pool hamRaate?	چقدر پول همراهت؟
9-15	Who gave you the money?	poolaa Roo kee behet daad?	پولا رو کی بهت داد؟
9-16	Do you have a gun under the seat?	zeeR e sandalee aslehe daaRee?	زیر صندلی اسلحه داری؟
9-17	Are you hiding anything illegal?	jens e mamnoo'e qaateym kaRdee?	جنس ممنوعه قایم کردی؟
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	to Roo baazdaasht meekonam chon Khalaaf kaRdee	تو رو بازداشت میکنیم چون خلاف کردی
9-19	We have to take you to the police station.	baayad to Roo bebaReem kalaantaRee	باید تو رو ببریم کلانتری

9

9-12	Where are you going?	kojaa meeRee?	کجا میری؟
9-13	Are you carrying any weapons?	aaslehe daaRee?	اسلحه داری؟
9-14	How much money are you carrying?	cheqad pool hamRaate?	چقدر پول همراهت؟
9-15	Who gave you the money?	poolaa Roo kee behet daad?	پولا رو کی بهت داد؟
9-16	Do you have a gun under the seat?	zeeR e sandalee aslehe daaRee?	زیر صندلی اسلحه داری؟
9-17	Are you hiding anything illegal?	jens e mamnoo'e qaateym kaRdee?	جنس ممنوعه قایم کردی؟
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	to Roo baazdaasht meekonam chon Khalaaf kaRdee	تو رو بازداشت میکنیم چون خلاف کردی
9-19	We have to take you to the police station.	baayad to Roo bebaReem kalaantaRee	باید تو رو ببریم کلانتری

9

9-12	Where are you going?	kojaa meeRee?	کجا میری؟
9-13	Are you carrying any weapons?	aaslehe daaRee?	اسلحه داری؟
9-14	How much money are you carrying?	cheqad pool hamRaate?	چقدر پول همراهت؟
9-15	Who gave you the money?	poolaa Roo kee behet daad?	پولا رو کی بهت داد؟
9-16	Do you have a gun under the seat?	zeeR e sandalee aslehe daaRee?	زیر صندلی اسلحه داری؟
9-17	Are you hiding anything illegal?	jens e mamnoo'e qaateym kaRdee?	جنس ممنوعه قایم کردی؟
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	to Roo baazdaasht meekonam chon Khalaaf kaRdee	تو رو بازداشت میکنیم چون خلاف کردی
9-19	We have to take you to the police station.	baayad to Roo bebaReem kalaantaRee	باید تو رو ببریم کلانتری

9

9-12	Where are you going?	kojaa meeRee?	کجا میری؟
9-13	Are you carrying any weapons?	aaslehe daaRee?	اسلحه داری؟
9-14	How much money are you carrying?	cheqad pool hamRaate?	چقدر پول همراهت؟
9-15	Who gave you the money?	poolaa Roo kee behet daad?	پولا رو کی بهت داد؟
9-16	Do you have a gun under the seat?	zeeR e sandalee aslehe daaRee?	زیر صندلی اسلحه داری؟
9-17	Are you hiding anything illegal?	jens e mamnoo'e qaateym kaRdee?	جنس ممنوعه قایم کردی؟
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	to Roo baazdaasht meekonam chon Khalaaf kaRdee	تو رو بازداشت میکنیم چون خلاف کردی
9-19	We have to take you to the police station.	baayad to Roo bebaReem kalaantaRee	باید تو رو ببریم کلانتری

9

9-20	You will ride with us to the police station.	baayad baa maa savaaR shee taa bebaReemet kalantaRee	باید با ما سوار شی تا ببریمت کلاوتتری
9-21	We detained this man at ____.	maa een maRdo too ____ dastgeeR kaRdeem	ما این مردو تو ____ دستگیر کردیم
9-22	He broke the curfew.	oon moqaRaRaate e hokoomat nezaamee Roo shekaste	اون مقررات حکومت نظامی رو شکسته
9-23	Can you help verify the man's identity?	meetonee hoveeyat e een maRdoo ta'een konee?	میتونی هویت این مردو تعیین کنی؟
9-24	He was hiding a gun.	oon ye aslehe qaaeem kaRde bood	اون یه اسلحه قایم کرده بود

9-20	You will ride with us to the police station.	baayad baa maa savaaR shee taa bebaReemet kalantaRee	باید با ما سوار شی تا ببریمت کلاوتتری
9-21	We detained this man at ____.	maa een maRdo too ____ dastgeeR kaRdeem	ما این مردو تو ____ دستگیر کردیم
9-22	He broke the curfew.	oon moqaRaRaate e hokoomat nezaamee Roo shekaste	اون مقررات حکومت نظامی رو شکسته
9-23	Can you help verify the man's identity?	meetonee hoveeyat e een maRdoo ta'een konee?	میتونی هویت این مردو تعیین کنی؟
9-24	He was hiding a gun.	oon ye aslehe qaaeem kaRde bood	اون یه اسلحه قایم کرده بود

9-20	You will ride with us to the police station.	baayad baa maa savaaR shee taa bebaReemet kalantaRee	باید با ما سوار شی تا ببریمت کلاوتتری
9-21	We detained this man at ____.	maa een maRdo too ____ dastgeeR kaRdeem	ما این مردو تو ____ دستگیر کردیم
9-22	He broke the curfew.	oon moqaRaRaate e hokoomat nezaamee Roo shekaste	اون مقررات حکومت نظامی رو شکسته
9-23	Can you help verify the man's identity?	meetonee hoveeyat e een maRdoo ta'een konee?	میتونی هویت این مردو تعیین کنی؟
9-24	He was hiding a gun.	oon ye aslehe qaaeem kaRde bood	اون یه اسلحه قایم کرده بود

9-20	You will ride with us to the police station.	baayad baa maa savaaR shee taa bebaReemet kalantaRee	باید با ما سوار شی تا ببریمت کلاوتتری
9-21	We detained this man at ____.	maa een maRdo too ____ dastgeeR kaRdeem	ما این مردو تو ____ دستگیر کردیم
9-22	He broke the curfew.	oon moqaRaRaate e hokoomat nezaamee Roo shekaste	اون مقررات حکومت نظامی رو شکسته
9-23	Can you help verify the man's identity?	meetonee hoveeyat e een maRdoo ta'een konee?	میتونی هویت این مردو تعیین کنی؟
9-24	He was hiding a gun.	oon ye aslehe qaaeem kaRde bood	اون یه اسلحه قایم کرده بود

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	mootooRoo too Khaamoosh kon	موتورتو خاموش کن
10-2	Get out of the truck please.	lotfan aaz kaamyoun peeyaade shoo	لطفاً از کامیون پیاده شو
10-3	Where are you coming from?	aaz kojaa daaRee meeyaaee?	از کجا داری میایی؟
10-4	Where are going to?	kojaa meeRee?	کجا میری؟
10-5	What are you transporting?	baaRet cheeye?	بارت چیه؟
10-6	Please unlock the back door.	lotfan daR e 'aqaboo vaa kon	لطفاً در عقبو وا کن
10-7	We need to inspect the cargo	baayad baaReto baazRasee koneem	باید بارتو بازرسی کنیم
10-8	What is this?	een cheeye?	این چیه؟

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	mootooRoo too Khaamoosh kon	موتورتو خاموش کن
10-2	Get out of the truck please.	lotfan aaz kaamyoun peeyaade shoo	لطفاً از کامیون پیاده شو
10-3	Where are you coming from?	aaz kojaa daaRee meeyaaee?	از کجا داری میایی؟
10-4	Where are going to?	kojaa meeRee?	کجا میری؟
10-5	What are you transporting?	baaRet cheeye?	بارت چیه؟
10-6	Please unlock the back door.	lotfan daR e 'aqaboo vaa kon	لطفاً در عقبو وا کن
10-7	We need to inspect the cargo	baayad baaReto baazRasee koneem	باید بارتو بازرسی کنیم
10-8	What is this?	een cheeye?	این چیه؟

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	mootooRoo too Khaamoosh kon	موتورتو خاموش کن
10-2	Get out of the truck please.	lotfan aaz kaamyoun peeyaade shoo	لطفاً از کامیون پیاده شو
10-3	Where are you coming from?	aaz kojaa daaRee meeyaaee?	از کجا داری میایی؟
10-4	Where are going to?	kojaa meeRee?	کجا میری؟
10-5	What are you transporting?	baaRet cheeye?	بارت چیه؟
10-6	Please unlock the back door.	lotfan daR e 'aqaboo vaa kon	لطفاً در عقبو وا کن
10-7	We need to inspect the cargo	baayad baaReto baazRasee koneem	باید بارتو بازرسی کنیم
10-8	What is this?	een cheeye?	این چیه؟

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	mootooRoo too Khaamoosh kon	موتورتو خاموش کن
10-2	Get out of the truck please.	lotfan aaz kaamyoun peeyaade shoo	لطفاً از کامیون پیاده شو
10-3	Where are you coming from?	aaz kojaa daaRee meeyaaee?	از کجا داری میایی؟
10-4	Where are going to?	kojaa meeRee?	کجا میری؟
10-5	What are you transporting?	baaRet cheeye?	بارت چیه؟
10-6	Please unlock the back door.	lotfan daR e 'aqaboo vaa kon	لطفاً در عقبو وا کن
10-7	We need to inspect the cargo	baayad baaReto baazRasee koneem	باید بارتو بازرسی کنیم
10-8	What is this?	een cheeye?	این چیه؟

10

10-9	Where did you get this ammunition?	een mohemaato aaz kojaa aavoRdee?	این مهماتو از کجا آوردی؟
10-10	Who does this ammunition belong to?	een mohemaat maal e keeye?	این مهمات مال کیه؟
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	maa to Roo baazdaasht meekoneem va kaamyoun e to zabt meekoneem	ما تو رو بازداشت میکنیم و کامیونتو ضبط میکنیم
10-12	You will get your truck back, if you tell us who you are taking this to.	aage be maa begee een baaRoo vaase kee meeboRdee, kaamyouneto behet pas meedeem	اگه به ما بگی این بارو واسه کی میپردی، کامیون تو بهت پس میدیم

10-9	Where did you get this ammunition?	een mohemaato aaz kojaa aavoRdee?	این مهماتو از کجا آوردی؟
10-10	Who does this ammunition belong to?	een mohemaat maal e keeye?	این مهمات مال کیه؟
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	maa to Roo baazdaasht meekoneem va kaamyoun e to zabt meekoneem	ما تو رو بازداشت میکنیم و کامیونتو ضبط میکنیم
10-12	You will get your truck back, if you tell us who you are taking this to.	aage be maa begee een baaRoo vaase kee meeboRdee, kaamyouneto behet pas meedeem	اگه به ما بگی این بارو واسه کی میپردی، کامیون تو بهت پس میدیم

10-9	Where did you get this ammunition?	een mohemaato aaz kojaa aavoRdee?	این مهماتو از کجا آوردی؟
10-10	Who does this ammunition belong to?	een mohemaat maal e keeye?	این مهمات مال کیه؟
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	maa to Roo baazdaasht meekoneem va kaamyoun e to zabt meekoneem	ما تو رو بازداشت میکنیم و کامیونتو ضبط میکنیم
10-12	You will get your truck back, if you tell us who you are taking this to.	aage be maa begee een baaRoo vaase kee meeboRdee, kaamyouneto behet pas meedeem	اگه به ما بگی این بارو واسه کی میپردی، کامیون تو بهت پس میدیم

10-9	Where did you get this ammunition?	een mohemaato aaz kojaa aavoRdee?	این مهماتو از کجا آوردی؟
10-10	Who does this ammunition belong to?	een mohemaat maal e keeye?	این مهمات مال کیه؟
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	maa to Roo baazdaasht meekoneem va kaamyoun e to zabt meekoneem	ما تو رو بازداشت میکنیم و کامیونتو ضبط میکنیم
10-12	You will get your truck back, if you tell us who you are taking this to.	aage be maa begee een baaRoo vaase kee meeboRdee, kaamyouneto behet pas meedeem	اگه به ما بگی این بارو واسه کی میپردی، کامیون تو بهت پس میدیم

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	esm e deh	اسم ده
11-2	The location of the village	mahal e deh	محل ده
11-3	Is there a road access for cars?	jaade ye maasheenRoo has?	جاده ماشین رو هس؟
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	jaade ye vaseye maasheenaay e doo deefReenseeyaale has?	جاده واسه ماشینای دو دیفرنسیاله هس؟
11-5	Is there a road access for trucks?	jaade ye kaamyounRoo has?	جاده کامیون رو هس؟
11-6	Is the road accessible in the winter?	jaade zemestoonaa qaabel e Raftaamade?	جاده زمستونا قابل رفتو آمده؟
11-7	What is the number of the current population?	te'daad e jam'eeyat haalaa cheqadRe?	تعداد جمعیت حالا چقدره؟

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	esm e deh	اسم ده
11-2	The location of the village	mahal e deh	محل ده
11-3	Is there a road access for cars?	jaade ye maasheenRoo has?	جاده ماشین رو هس؟
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	jaade ye vaseye maasheenaay e doo deefReenseeyaale has?	جاده واسه ماشینای دو دیفرنسیاله هس؟
11-5	Is there a road access for trucks?	jaade ye kaamyounRoo has?	جاده کامیون رو هس؟
11-6	Is the road accessible in the winter?	jaade zemestoonaa qaabel e Raftaamade?	جاده زمستونا قابل رفتو آمده؟
11-7	What is the number of the current population?	te'daad e jam'eeyat haalaa cheqadRe?	تعداد جمعیت حالا چقدره؟

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	esm e deh	اسم ده
11-2	The location of the village	mahal e deh	محل ده
11-3	Is there a road access for cars?	jaade ye maasheenRoo has?	جاده ماشین رو هس؟
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	jaade ye vaseye maasheenaay e doo deefReenseeyaale has?	جاده واسه ماشینای دو دیفرنسیاله هس؟
11-5	Is there a road access for trucks?	jaade ye kaamyounRoo has?	جاده کامیون رو هس؟
11-6	Is the road accessible in the winter?	jaade zemestoonaa qaabel e Raftaamade?	جاده زمستونا قابل رفتو آمده؟
11-7	What is the number of the current population?	te'daad e jam'eeyat haalaa cheqadRe?	تعداد جمعیت حالا چقدره؟

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	esm e deh	اسم ده
11-2	The location of the village	mahal e deh	محل ده
11-3	Is there a road access for cars?	jaade ye maasheenRoo has?	جاده ماشین رو هس؟
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	jaade ye vaseye maasheenaay e doo deefReenseeyaale has?	جاده واسه ماشینای دو دیفرنسیاله هس؟
11-5	Is there a road access for trucks?	jaade ye kaamyounRoo has?	جاده کامیون رو هس؟
11-6	Is the road accessible in the winter?	jaade zemestoonaa qaabel e Raftaamade?	جاده زمستونا قابل رفتو آمده؟
11-7	What is the number of the current population?	te'daad e jam'eeyat haalaa cheqadRe?	تعداد جمعیت حالا چقدره؟

11

11-8	How many children are there?	chand taa bache has?	چند تا بچه هس؟
11-9	How many men are there?	chand taa maRd has?	چند تا مرد هس؟
11-10	How many women are there?	chand taa zan has?	چند تا زن هس؟
11-11	How many locals are there?	chand taa aadam e mahhalee has?	چند تا آدم محلی هس؟
11-12	How many refugees are there?	chand taa aadam e aavaaRe has?	چند تا آدم آواره هس؟
11-13	How many returnees are there?	chand taa aadam has ke baRgashtan saR e Khonehaashoon?	چند تا آدم هس که برگشتن سر خونه هاشون؟
11-14	Who is the community leader?	Reesh sefeed e mahal keeye?	ریش سفید محل کیه؟
11-15	Who is responsible for food distribution?	mas-ool e paKhsh e ghazaa keeye?	مسئول پخش غذا کیه؟

11-8	How many children are there?	chand taa bache has?	چند تا بچه هس؟
11-9	How many men are there?	chand taa maRd has?	چند تا مرد هس؟
11-10	How many women are there?	chand taa zan has?	چند تا زن هس؟
11-11	How many locals are there?	chand taa aadam e mahhalee has?	چند تا آدم محلی هس؟
11-12	How many refugees are there?	chand taa aadam e aavaaRe has?	چند تا آدم آواره هس؟
11-13	How many returnees are there?	chand taa aadam has ke baRgashtan saR e Khonehaashoon?	چند تا آدم هس که برگشتن سر خونه هاشون؟
11-14	Who is the community leader?	Reesh sefeed e mahal keeye?	ریش سفید محل کیه؟
11-15	Who is responsible for food distribution?	mas-ool e paKhsh e ghazaa keeye?	مسئول پخش غذا کیه؟

11-8	How many children are there?	chand taa bache has?	چند تا بچه هس؟
11-9	How many men are there?	chand taa maRd has?	چند تا مرد هس؟
11-10	How many women are there?	chand taa zan has?	چند تا زن هس؟
11-11	How many locals are there?	chand taa aadam e mahhalee has?	چند تا آدم محلی هس؟
11-12	How many refugees are there?	chand taa aadam e aavaaRe has?	چند تا آدم آواره هس؟
11-13	How many returnees are there?	chand taa aadam has ke baRgashtan saR e Khonehaashoon?	چند تا آدم هس که برگشتن سر خونه هاشون؟
11-14	Who is the community leader?	Reesh sefeed e mahal keeye?	ریش سفید محل کیه؟
11-15	Who is responsible for food distribution?	mas-ool e paKhsh e ghazaa keeye?	مسئول پخش غذا کیه؟

11-8	How many children are there?	chand taa bache has?	چند تا بچه هس؟
11-9	How many men are there?	chand taa maRd has?	چند تا مرد هس؟
11-10	How many women are there?	chand taa zan has?	چند تا زن هس؟
11-11	How many locals are there?	chand taa aadam e mahhalee has?	چند تا آدم محلی هس؟
11-12	How many refugees are there?	chand taa aadam e aavaaRe has?	چند تا آدم آواره هس؟
11-13	How many returnees are there?	chand taa aadam has ke baRgashtan saR e Khonehaashoon?	چند تا آدم هس که برگشتن سر خونه هاشون؟
11-14	Who is the community leader?	Reesh sefeed e mahal keeye?	ریش سفید محل کیه؟
11-15	Who is responsible for food distribution?	mas-ool e paKhsh e ghazaa keeye?	مسئول پخش غذا کیه؟

11-16	Where is the local warehouse?	aanbaaR e mahalee kojaas?	انبار محلی کجاس؟
11-17	Is there a storage facility?	eenjaa aanbaaR has?	اینجا انبار هس؟
11-18	Is this village used for secondary distribution?	aaz een deh vaase ye paKhsh e doobaaRe ye ghazaa estefaade meeshe?	از این ده واسه پخش دوباره غذا استفاده میشه؟
11-19	Which villages receive assistance from this village?	kodoom dehaa aaz een deh komak meegeeRan?	کدوم ده‌ها از این ده کمک میگیرن؟
11-20	How many damaged houses in this village?	chand taa Khoone too ye een deh KhaRaab shode?	چند تا خونه تو این ده خراب شده؟
11-21	How many unfinished house in this village?	chand taa Khoone ye neeme kaaRe tooye een deh has?	چند تا خونه ی نیمه کاره تو این ده هس؟

11

11-16	Where is the local warehouse?	aanbaaR e mahalee kojaas?	انبار محلی کجاس؟
11-17	Is there a storage facility?	eenjaa aanbaaR has?	اینجا انبار هس؟
11-18	Is this village used for secondary distribution?	aaz een deh vaase ye paKhsh e doobaaRe ye ghazaa estefaade meeshe?	از این ده واسه پخش دوباره غذا استفاده میشه؟
11-19	Which villages receive assistance from this village?	kodoom dehaa aaz een deh komak meegeeRan?	کدوم ده‌ها از این ده کمک میگیرن؟
11-20	How many damaged houses in this village?	chand taa Khoone too ye een deh KhaRaab shode?	چند تا خونه تو این ده خراب شده؟
11-21	How many unfinished house in this village?	chand taa Khoone ye neeme kaaRe tooye een deh has?	چند تا خونه ی نیمه کاره تو این ده هس؟

11

11-16	Where is the local warehouse?	aanbaaR e mahalee kojaas?	انبار محلی کجاس؟
11-17	Is there a storage facility?	eenjaa aanbaaR has?	اینجا انبار هس؟
11-18	Is this village used for secondary distribution?	aaz een deh vaase ye paKhsh e doobaaRe ye ghazaa estefaade meeshe?	از این ده واسه پخش دوباره غذا استفاده میشه؟
11-19	Which villages receive assistance from this village?	kodoom dehaa aaz een deh komak meegeeRan?	کدوم ده‌ها از این ده کمک میگیرن؟
11-20	How many damaged houses in this village?	chand taa Khoone too ye een deh KhaRaab shode?	چند تا خونه تو این ده خراب شده؟
11-21	How many unfinished house in this village?	chand taa Khoone ye neeme kaaRe tooye een deh has?	چند تا خونه ی نیمه کاره تو این ده هس؟

11

11-16	Where is the local warehouse?	aanbaaR e mahalee kojaas?	انبار محلی کجاس؟
11-17	Is there a storage facility?	eenjaa aanbaaR has?	اینجا انبار هس؟
11-18	Is this village used for secondary distribution?	aaz een deh vaase ye paKhsh e doobaaRe ye ghazaa estefaade meeshe?	از این ده واسه پخش دوباره غذا استفاده میشه؟
11-19	Which villages receive assistance from this village?	kodoom dehaa aaz een deh komak meegeeRan?	کدوم ده‌ها از این ده کمک میگیرن؟
11-20	How many damaged houses in this village?	chand taa Khoone too ye een deh KhaRaab shode?	چند تا خونه تو این ده خراب شده؟
11-21	How many unfinished house in this village?	chand taa Khoone ye neeme kaaRe tooye een deh has?	چند تا خونه ی نیمه کاره تو این ده هس؟

11

11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	peesh aaz een jang saaKhtemaanee ke too jang KhaRaab shode baashe has?	پیش از این جنگ ساختمونی که تو جنگ خراب شده باشه هس؟
11-23	Is there a school in the village?	too een deh madRese has?	تو این ده مدرسه هس؟
11-24	Is there a mosque/ church in the village?	too een deh masjed / keelesaa has?	تو این ده مسجد / کلیسا هس؟
11-25	Is there a bakery?	noonvaa-ee has?	نونوایی هس؟
11-26	Is there a health facility?	maRkaz e daRmaanee has?	مرکز درمانی هس؟
11-27	Is there any source of food available in the village?	too een deh ghazaa aaz kojaa meeyaad?	تو این ده غذا از کجا میاد؟

11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	peesh aaz een jang saaKhtemaanee ke too jang KhaRaab shode baashe has?	پیش از این جنگ ساختمونی که تو جنگ خراب شده باشه هس؟
11-23	Is there a school in the village?	too een deh madRese has?	تو این ده مدرسه هس؟
11-24	Is there a mosque/ church in the village?	too een deh masjed / keelesaa has?	تو این ده مسجد / کلیسا هس؟
11-25	Is there a bakery?	noonvaa-ee has?	نونوایی هس؟
11-26	Is there a health facility?	maRkaz e daRmaanee has?	مرکز درمانی هس؟
11-27	Is there any source of food available in the village?	too een deh ghazaa aaz kojaa meeyaad?	تو این ده غذا از کجا میاد؟

11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	peesh aaz een jang saaKhtemaanee ke too jang KhaRaab shode baashe has?	پیش از این جنگ ساختمونی که تو جنگ خراب شده باشه هس؟
11-23	Is there a school in the village?	too een deh madRese has?	تو این ده مدرسه هس؟
11-24	Is there a mosque/ church in the village?	too een deh masjed / keelesaa has?	تو این ده مسجد / کلیسا هس؟
11-25	Is there a bakery?	noonvaa-ee has?	نونوایی هس؟
11-26	Is there a health facility?	maRkaz e daRmaanee has?	مرکز درمانی هس؟
11-27	Is there any source of food available in the village?	too een deh ghazaa aaz kojaa meeyaad?	تو این ده غذا از کجا میاد؟

11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	peesh aaz een jang saaKhtemaanee ke too jang KhaRaab shode baashe has?	پیش از این جنگ ساختمونی که تو جنگ خراب شده باشه هس؟
11-23	Is there a school in the village?	too een deh madRese has?	تو این ده مدرسه هس؟
11-24	Is there a mosque/ church in the village?	too een deh masjed / keelesaa has?	تو این ده مسجد / کلیسا هس؟
11-25	Is there a bakery?	noonvaa-ee has?	نونوایی هس؟
11-26	Is there a health facility?	maRkaz e daRmaanee has?	مرکز درمانی هس؟
11-27	Is there any source of food available in the village?	too een deh ghazaa aaz kojaa meeyaad?	تو این ده غذا از کجا میاد؟

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	bezaaR too Roo be kesee ke betoone komaket kone mo'aReferee konam	بذار تو رو به کسی که بتونه کمکت کنه معرفی کنم
12-2	I will take you to him.	to Roo peesh e oon meebaRam	تو رو پیش اون میبرم
12-3	The person in charge is ____.	mas-ool esmesh ____ e	مسئول اسمش ____ اِ
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	baayad baa ____ haRf bezanee taa KhesaaRat e too jobRaan konan	باید با ____ حرف بزنی تا خسارتتو جبران کنه
12-5	What is your name?	esmet cheeya?	اسمت چیه؟
12-6	Where do you live? / What is your address?	kojaa meesheenee? / aadReset cheeye?	کجا میشینی؟ / آدرست چیه؟

12

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	bezaaR too Roo be kesee ke betoone komaket kone mo'aReferee konam	بذار تو رو به کسی که بتونه کمکت کنه معرفی کنم
12-2	I will take you to him.	to Roo peesh e oon meebaRam	تو رو پیش اون میبرم
12-3	The person in charge is ____.	mas-ool esmesh ____ e	مسئول اسمش ____ اِ
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	baayad baa ____ haRf bezanee taa KhesaaRat e too jobRaan konan	باید با ____ حرف بزنی تا خسارتتو جبران کنه
12-5	What is your name?	esmet cheeya?	اسمت چیه؟
12-6	Where do you live? / What is your address?	kojaa meesheenee? / aadReset cheeye?	کجا میشینی؟ / آدرست چیه؟

12

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	bezaaR too Roo be kesee ke betoone komaket kone mo'aReferee konam	بذار تو رو به کسی که بتونه کمکت کنه معرفی کنم
12-2	I will take you to him.	to Roo peesh e oon meebaRam	تو رو پیش اون میبرم
12-3	The person in charge is ____.	mas-ool esmesh ____ e	مسئول اسمش ____ اِ
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	baayad baa ____ haRf bezanee taa KhesaaRat e too jobRaan konan	باید با ____ حرف بزنی تا خسارتتو جبران کنه
12-5	What is your name?	esmet cheeya?	اسمت چیه؟
12-6	Where do you live? / What is your address?	kojaa meesheenee? / aadReset cheeye?	کجا میشینی؟ / آدرست چیه؟

12

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	bezaaR too Roo be kesee ke betoone komaket kone mo'aReferee konam	بذار تو رو به کسی که بتونه کمکت کنه معرفی کنم
12-2	I will take you to him.	to Roo peesh e oon meebaRam	تو رو پیش اون میبرم
12-3	The person in charge is ____.	mas-ool esmesh ____ e	مسئول اسمش ____ اِ
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	baayad baa ____ haRf bezanee taa KhesaaRat e too jobRaan konan	باید با ____ حرف بزنی تا خسارتتو جبران کنه
12-5	What is your name?	esmet cheeya?	اسمت چیه؟
12-6	Where do you live? / What is your address?	kojaa meesheenee? / aadReset cheeye?	کجا میشینی؟ / آدرست چیه؟

12

12-7	What happened to your car?	maasheenet chetooR shode?	ماشینت چطور شده؟
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	maasheenet cheeye? (saalesh, maaRkesh, modelesh)	ماشینت چي؟ (سالش، مارکش، مدلش)
12-9	Show me your car registration.	daftaRche ye maalekeeyat e maasheen e too neshoonam bede	دفتر چه مالکیت ماشینتو نشونم بده
12-10	Where is your car right now?	maasheenet haalaa kojaas?	ماشینت حالا کجاس؟
12-11	Is your car drivable?	maasheenet kaaR meekone?	ماشینت کار میکنه؟
12-12	Can you bring your car here?	meetoonnee maasheenetoo beeyaaRee eenjaa?	میتونی ماشینتو بیاری اینجا؟

12-7	What happened to your car?	maasheenet chetooR shode?	ماشینت چطور شده؟
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	maasheenet cheeye? (saalesh, maaRkesh, modelesh)	ماشینت چي؟ (سالش، مارکش، مدلش)
12-9	Show me your car registration.	daftaRche ye maalekeeyat e maasheen e too neshoonam bede	دفتر چه مالکیت ماشینتو نشونم بده
12-10	Where is your car right now?	maasheenet haalaa kojaas?	ماشینت حالا کجاس؟
12-11	Is your car drivable?	maasheenet kaaR meekone?	ماشینت کار میکنه؟
12-12	Can you bring your car here?	meetoonnee maasheenetoo beeyaaRee eenjaa?	میتونی ماشینتو بیاری اینجا؟

12-7	What happened to your car?	maasheenet chetooR shode?	ماشینت چطور شده؟
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	maasheenet cheeye? (saalesh, maaRkesh, modelesh)	ماشینت چي؟ (سالش، مارکش، مدلش)
12-9	Show me your car registration.	daftaRche ye maalekeeyat e maasheen e too neshoonam bede	دفتر چه مالکیت ماشینتو نشونم بده
12-10	Where is your car right now?	maasheenet haalaa kojaas?	ماشینت حالا کجاس؟
12-11	Is your car drivable?	maasheenet kaaR meekone?	ماشینت کار میکنه؟
12-12	Can you bring your car here?	meetoonnee maasheenetoo beeyaaRee eenjaa?	میتونی ماشینتو بیاری اینجا؟

12-7	What happened to your car?	maasheenet chetooR shode?	ماشینت چطور شده؟
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	maasheenet cheeye? (saalesh, maaRkesh, modelesh)	ماشینت چي؟ (سالش، مارکش، مدلش)
12-9	Show me your car registration.	daftaRche ye maalekeeyat e maasheen e too neshoonam bede	دفتر چه مالکیت ماشینتو نشونم بده
12-10	Where is your car right now?	maasheenet haalaa kojaas?	ماشینت حالا کجاس؟
12-11	Is your car drivable?	maasheenet kaaR meekone?	ماشینت کار میکنه؟
12-12	Can you bring your car here?	meetoonnee maasheenetoo beeyaaRee eenjaa?	میتونی ماشینتو بیاری اینجا؟

12-13	Where did the accident happen?	tasaadof kojaa etefaaq oftaad?	تصادف کجا اتفاق افتاد؟
12-14	When did the accident happen?	tasaadof kay etefaaq oftaad?	تصادف کی اتفاق افتاد؟
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	kodoom maasheen e neeRoohaayee gheeR e nezaamee be maasheenet KhesaaRat zad?	کدوم ماشین نیروهای غیر نظامی به ماشینت خسارت زد؟
12-16	What soldiers were involved in the accident?	kodoom saRbaazaa mas-ool e oon tasaadof boodan?	کدوم سربازا مسئول اون تصادف بودن؟
12-17	Thank you for your time.	motshakeRam	متشکرم
12-18	I appreciate your patience.	mamnoonam ke eenqadR sabRootahamol daashtee	ممنونم که اینقد صبر و تحمل داشتی

12

12-13	Where did the accident happen?	tasaadof kojaa etefaaq oftaad?	تصادف کجا اتفاق افتاد؟
12-14	When did the accident happen?	tasaadof kay etefaaq oftaad?	تصادف کی اتفاق افتاد؟
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	kodoom maasheen e neeRoohaayee gheeR e nezaamee be maasheenet KhesaaRat zad?	کدوم ماشین نیروهای غیر نظامی به ماشینت خسارت زد؟
12-16	What soldiers were involved in the accident?	kodoom saRbaazaa mas-ool e oon tasaadof boodan?	کدوم سربازا مسئول اون تصادف بودن؟
12-17	Thank you for your time.	motshakeRam	متشکرم
12-18	I appreciate your patience.	mamnoonam ke eenqadR sabRootahamol daashtee	ممنونم که اینقد صبر و تحمل داشتی

12

12-13	Where did the accident happen?	tasaadof kojaa etefaaq oftaad?	تصادف کجا اتفاق افتاد؟
12-14	When did the accident happen?	tasaadof kay etefaaq oftaad?	تصادف کی اتفاق افتاد؟
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	kodoom maasheen e neeRoohaayee gheeR e nezaamee be maasheenet KhesaaRat zad?	کدوم ماشین نیروهای غیر نظامی به ماشینت خسارت زد؟
12-16	What soldiers were involved in the accident?	kodoom saRbaazaa mas-ool e oon tasaadof boodan?	کدوم سربازا مسئول اون تصادف بودن؟
12-17	Thank you for your time.	motshakeRam	متشکرم
12-18	I appreciate your patience.	mamnoonam ke eenqadR sabRootahamol daashtee	ممنونم که اینقد صبر و تحمل داشتی

12

12-13	Where did the accident happen?	tasaadof kojaa etefaaq oftaad?	تصادف کجا اتفاق افتاد؟
12-14	When did the accident happen?	tasaadof kay etefaaq oftaad?	تصادف کی اتفاق افتاد؟
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	kodoom maasheen e neeRoohaayee gheeR e nezaamee be maasheenet KhesaaRat zad?	کدوم ماشین نیروهای غیر نظامی به ماشینت خسارت زد؟
12-16	What soldiers were involved in the accident?	kodoom saRbaazaa mas-ool e oon tasaadof boodan?	کدوم سربازا مسئول اون تصادف بودن؟
12-17	Thank you for your time.	motshakeRam	متشکرم
12-18	I appreciate your patience.	mamnoonam ke eenqadR sabRootahamol daashtee	ممنونم که اینقد صبر و تحمل داشتی

12

12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	baayaad een madRako poR konee taa KhesaaRateto bepaRdaazeem	باید این مدرکو پر کنی تا خسارتتو بپردازیم
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	baayad beRee peesh e ____ taa KhesaaRatet paRdaaKht beshe	باید بری پیش ____ تا خسارتت پرداخت بشه

12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	baayaad een madRako poR konee taa KhesaaRateto bepaRdaazeem	باید این مدرکو پر کنی تا خسارتتو بپردازیم
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	baayad beRee peesh e ____ taa KhesaaRatet paRdaaKht beshe	باید بری پیش ____ تا خسارتت پرداخت بشه

12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	baayaad een madRako poR konee taa KhesaaRateto bepaRdaazeem	باید این مدرکو پر کنی تا خسارتتو بپردازیم
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	baayad beRee peesh e ____ taa KhesaaRatet paRdaaKht beshe	باید بری پیش ____ تا خسارتت پرداخت بشه

12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	baayaad een madRako poR konee taa KhesaaRateto bepaRdaazeem	باید این مدرکو پر کنی تا خسارتتو بپردازیم
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	baayad beRee peesh e ____ taa KhesaaRatet paRdaaKht beshe	باید بری پیش ____ تا خسارتت پرداخت بشه

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	aaz kojaa meetooneem goosht beKhaReem?	از کجا میتونیم گوشت بخریم؟
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	aaz kojaa meetooneem meeve va sabzeejaat beKhaReem?	از کجا میتونیم میوه و سبزیجات بخریم؟
13-3	Where can we purchase bread and grains?	aaz kojaa meetooneem noon o hobobaat beKhaReem?	از کجا میتونیم نون و حبوبات بخریم؟
13-4	Where can we purchase dairy products?	aaz kojaa meetoneem labaneeyaata beKhaReem?	از کجا میتونیم لبنیات بخریم؟

13

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	aaz kojaa meetooneem goosht beKhaReem?	از کجا میتونیم گوشت بخریم؟
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	aaz kojaa meetooneem meeve va sabzeejaat beKhaReem?	از کجا میتونیم میوه و سبزیجات بخریم؟
13-3	Where can we purchase bread and grains?	aaz kojaa meetooneem noon o hobobaat beKhaReem?	از کجا میتونیم نون و حبوبات بخریم؟
13-4	Where can we purchase dairy products?	aaz kojaa meetoneem labaneeyaata beKhaReem?	از کجا میتونیم لبنیات بخریم؟

13

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	aaz kojaa meetooneem goosht beKhaReem?	از کجا میتونیم گوشت بخریم؟
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	aaz kojaa meetooneem meeve va sabzeejaat beKhaReem?	از کجا میتونیم میوه و سبزیجات بخریم؟
13-3	Where can we purchase bread and grains?	aaz kojaa meetooneem noon o hobobaat beKhaReem?	از کجا میتونیم نون و حبوبات بخریم؟
13-4	Where can we purchase dairy products?	aaz kojaa meetoneem labaneeyaata beKhaReem?	از کجا میتونیم لبنیات بخریم؟

13

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	aaz kojaa meetooneem goosht beKhaReem?	از کجا میتونیم گوشت بخریم؟
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	aaz kojaa meetooneem meeve va sabzeejaat beKhaReem?	از کجا میتونیم میوه و سبزیجات بخریم؟
13-3	Where can we purchase bread and grains?	aaz kojaa meetooneem noon o hobobaat beKhaReem?	از کجا میتونیم نون و حبوبات بخریم؟
13-4	Where can we purchase dairy products?	aaz kojaa meetoneem labaneeyaata beKhaReem?	از کجا میتونیم لبنیات بخریم؟

13

13-5	Where can we purchase water?	aaz kojaa meetooneem aab beKhaReem?	از کجا میتونیم آب بخریم؟
13-6	We need to examine the herd.	baayad gala Roo mo'aaeene koneem	باید گله رو معاینه کنیم
13-7	We need to examine the animals on the farm.	baayad heevoonaaye too ye mazRa'aRo mo'aaeene koneem	باید حیوانات تو مزرعه رو معاینه کنیم
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	baayad koshtaaRgaah oo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee kooneem	باید کشتارگاهو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	baayad nonvaa-ee Roo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee koneem	باید نونوایی رو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم

13-5	Where can we purchase water?	aaz kojaa meetooneem aab beKhaReem?	از کجا میتونیم آب بخریم؟
13-6	We need to examine the herd.	baayad gala Roo mo'aaeene koneem	باید گله رو معاینه کنیم
13-7	We need to examine the animals on the farm.	baayad heevoonaaye too ye mazRa'aRo mo'aaeene koneem	باید حیوانات تو مزرعه رو معاینه کنیم
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	baayad koshtaaRgaah oo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee kooneem	باید کشتارگاهو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	baayad nonvaa-ee Roo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee koneem	باید نونوایی رو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم

13-5	Where can we purchase water?	aaz kojaa meetooneem aab beKhaReem?	از کجا میتونیم آب بخریم؟
13-6	We need to examine the herd.	baayad gala Roo mo'aaeene koneem	باید گله رو معاینه کنیم
13-7	We need to examine the animals on the farm.	baayad heevoonaaye too ye mazRa'aRo mo'aaeene koneem	باید حیوانات تو مزرعه رو معاینه کنیم
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	baayad koshtaaRgaah oo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee kooneem	باید کشتارگاهو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	baayad nonvaa-ee Roo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee koneem	باید نونوایی رو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم

13-5	Where can we purchase water?	aaz kojaa meetooneem aab beKhaReem?	از کجا میتونیم آب بخریم؟
13-6	We need to examine the herd.	baayad gala Roo mo'aaeene koneem	باید گله رو معاینه کنیم
13-7	We need to examine the animals on the farm.	baayad heevoonaaye too ye mazRa'aRo mo'aaeene koneem	باید حیوانات تو مزرعه رو معاینه کنیم
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	baayad koshtaaRgaah oo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee kooneem	باید کشتارگاهو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	baayad nonvaa-ee Roo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee koneem	باید نونوایی رو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم

13-10	We need to inspect the dairy plant.	baayad mahal e taheeye labaneeyaatoo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee koneem	باید محل تهیه لبنیاتو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم
13-11	We need to inspect the poultry plant.	baayad moRghdaaRee Roo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee koneem	باید مرغداری رو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	aaKhaReen baaRee ke be heevoonaa vaaksan zadeen kay bood?	آخرین باری که به حیوونا واکسن زدن کی بود؟
13-13	Do they need to be vaccinated?	meeKhaaee behetoon vaaksan bezaneem?	میخواه بیهتون واکسن بزیم؟

13

13-10	We need to inspect the dairy plant.	baayad mahal e taheeye labaneeyaatoo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee koneem	باید محل تهیه لبنیاتو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم
13-11	We need to inspect the poultry plant.	baayad moRghdaaRee Roo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee koneem	باید مرغداری رو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	aaKhaReen baaRee ke be heevoonaa vaaksan zadeen kay bood?	آخرین باری که به حیوونا واکسن زدن کی بود؟
13-13	Do they need to be vaccinated?	meeKhaaee behetoon vaaksan bezaneem?	میخواه بیهتون واکسن بزیم؟

13

13-10	We need to inspect the dairy plant.	baayad mahal e taheeye labaneeyaatoo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee koneem	باید محل تهیه لبنیاتو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم
13-11	We need to inspect the poultry plant.	baayad moRghdaaRee Roo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee koneem	باید مرغداری رو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	aaKhaReen baaRee ke be heevoonaa vaaksan zadeen kay bood?	آخرین باری که به حیوونا واکسن زدن کی بود؟
13-13	Do they need to be vaccinated?	meeKhaaee behetoon vaaksan bezaneem?	میخواه بیهتون واکسن بزیم؟

13

13-10	We need to inspect the dairy plant.	baayad mahal e taheeye labaneeyaatoo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee koneem	باید محل تهیه لبنیاتو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم
13-11	We need to inspect the poultry plant.	baayad moRghdaaRee Roo aaz nazaR e behdaashtee baazRasee koneem	باید مرغداری رو از نظر بهداشتی بازرسی کنیم
13-12	When was the last time these animals were inoculated?	aaKhaReen baaRee ke be heevoonaa vaaksan zadeen kay bood?	آخرین باری که به حیوونا واکسن زدن کی بود؟
13-13	Do they need to be vaccinated?	meeKhaaee behetoon vaaksan bezaneem?	میخواه بیهتون واکسن بزیم؟

13

13-14	We can provide vaccinations.	meetooneem vaaksan behetoon bedeem	میتونیم واکسن بهتون بدیم
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	een ghazaa faasede, lotfan naKhoReenesh	این غذا فاسده، لطفاً نخوریدش
13-16	Are the crops infected with insects?	een mahsoolat aafat zade?	این محصولات آفت رده؟
13-17	Are the animals infected with parasites?	een heevoonaa angal daaRan?	این حیوونا انگل دارن؟

13-14	We can provide vaccinations.	meetooneem vaaksan behetoon bedeem	میتونیم واکسن بهتون بدیم
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	een ghazaa faasede, lotfan naKhoReenesh	این غذا فاسده، لطفاً نخوریدش
13-16	Are the crops infected with insects?	een mahsoolat aafat zade?	این محصولات آفت رده؟
13-17	Are the animals infected with parasites?	een heevoonaa angal daaRan?	این حیوونا انگل دارن؟

13-14	We can provide vaccinations.	meetooneem vaaksan behetoon bedeem	میتونیم واکسن بهتون بدیم
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	een ghazaa faasede, lotfan naKhoReenesh	این غذا فاسده، لطفاً نخوریدش
13-16	Are the crops infected with insects?	een mahsoolat aafat zade?	این محصولات آفت رده؟
13-17	Are the animals infected with parasites?	een heevoonaa angal daaRan?	این حیوونا انگل دارن؟

13-14	We can provide vaccinations.	meetooneem vaaksan behetoon bedeem	میتونیم واکسن بهتون بدیم
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	een ghazaa faasede, lotfan naKhoReenesh	این غذا فاسده، لطفاً نخوریدش
13-16	Are the crops infected with insects?	een mahsoolat aafat zade?	این محصولات آفت رده؟
13-17	Are the animals infected with parasites?	een heevoonaa angal daaRan?	این حیوونا انگل دارن؟

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op/Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Diseases |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op/Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Diseases |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op/Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Diseases |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op/Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Diseases |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil